

Haier

HWS209GFH1
HWS201GDFH1
HWS205GGEH1
HWS209FDH1

Haier



Wine Cellar
User Guide

Weinklimaschrank
Benutzerhandbuch

Vinoteca
Guía del usuario

Cave à vin
Manuel d'utilisation

Cantina
Guida per l'utente

Wijnkast
Gebruiksaanwijzing
Chłodziarka do wina
Podręcznik użytkownika

Garrafeira
Guia de utilizador

Vinný sklípek
Uživatelská příručka

Συντηρητής κρασιών
Οδηγός χρήστη

Borhűtő
Felhasználói útmutató

Cramă de vinuri
Ghidul utilizatorului

Hladilník za vino
Navodila za uporabo

Vinotéka
Návod na použitie

Витрина за вино
Ръководство за потребителя

EN

DE

ES

FR

IT

NL

PL

PT

CS

EL

HU

RO

SL

SK

BG

Safety information



EN WARNING: Risk of fire/flammable material.

The symbol indicates there is a risk of fire since flammable materials are used. Take care to avoid causing a fire by igniting flammable material.

DE WARNUNG: Brandgefahr/brennbares Material.

Das Symbol zeigt an, dass Brandgefahr besteht, da brennbare Materialien verwendet werden. Achten Sie darauf, dass kein Feuer entstehen kann, indem brennbares Material sich entzündet.

ES ADVERTENCIA: Riesgo de incendio/material inflamable.

Este símbolo indica que existe riesgo de incendio dado que el electrodoméstico contiene materiales inflamables. Tenga cuidado de evitar provocar un incendio por la ignición de material inflamable.

FR AVERTISSEMENT : Risque d'incendie / matière inflammable.

Le symbole indique qu'il y a un risque d'incendie, étant donné que des matières inflammables sont utilisées. Évitez de provoquer un incendie en brûlant des matières inflammables.

IT AVVERTENZA: Rischio di incendio / Materiale infiammabile.

Il simbolo indica che esiste il rischio di incendio poiché sono utilizzati materiali infiammabili. Prestare particolare attenzione per evitare incendi causati dall'accensione di materiali infiammabili.

NL WAARSCHUWING: Risico op brand/ontvlambaar materiaal.

Het symbool geeft aan dat er brandgevaar bestaat doordat brandbare materialen worden gebruikt. Let op dat u geen brand veroorzaakt door brandbare materialen te ontsteken.

PL OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru/materiału łatwopalnego.

Ten symbol wskazuje na ryzyko pożaru, ponieważ urządzenie zawiera materiały łatwopalne. Uważaj, aby nie spowodować pożaru przez podpalenie łatwopalnego materiału.

PT AVISO: Risco de incêndio/material inflamável.

O símbolo indica que existe um risco de incêndio, uma vez que são utilizados materiais inflamáveis. Tenha cuidado para evitar provocar um incêndio acendendo material inflamável.

CS VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru/hořlavý materiál.

Tento symbol signalizuje, že hrozí nebezpečí požáru kvůli použití hořlavých materiálů. Dávejte pozor, aby nedošlo ke vzniku požáru zapálením hořlavého materiálu.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς/εύφλεκτα υλικά.

Το σύμβολο υποδεικνύει ότι υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, καθώς χρησιμοποιούνται εύφλεκτα υλικά. Επιδείξτε προσοχή για την αποτροπή της πρόκλησης πυρκαγιάς εξαιτίας των εύφλεκτων υλικών.

Safety information

HU FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély/gyúlékony anyagok.

A szimbólum a tűzveszélyről tájékoztat, ami a gyúlékony anyagok használatából adódik. Figyeljen a tűz megelőzésére, mivel a gyúlékony anyag lángra kaphat.

RO AVERTISMENT: Risc de incendiu/material inflamabil.

Simbolul indică faptul că există risc de incendiu, deoarece sunt utilizate materiale inflamabile. Evitați provocarea unui incendiu cauzat de materialele inflamabile.

SL OPOZORILO: Nevarnost požara/vnetljiv material.

Simbol označuje nevarnost požara, saj se uporabljajo vnetljivi materiali. Pazite, da ne povzročite požara z vžigom vnetljivega materiala.

SK VAROVANIE: Nebezpečenstvo požiaru/horľavý materiál.

Symbol označuje nebezpečenstvo požiaru, pretože sa používajú horľavé materiály. Dávajte pozor, aby ste zabránili vzniku požiaru vznietením horľavého materiálu.

BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар/запалим материал.

Символът показва, че съществува опасност от пожар, тъй като се използват запалими материали. Внимавайте да не предизвикате пожар чрез подпалване на запалим материал.



Haier

Uživatelská příručka

Vinný sklípek

HWS209GFH1

HWS201GDFH1

HWS205GGEH1

HWS209FDH1

CS

Haier

Děkujeme vám, že jste si koupili výrobek značky Haier.

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tyto pokyny. Obsahují důležité informace, které vám pomohou co nejlépe využít spotřebič a zajistit jeho bezpečnou a správnou instalaci, používání a údržbu.

Uchovejte tuto příručku na praktickém místě, abyste do ní mohli kdykoli nahlédnout ohledně bezpečného a správného používání spotřebiče.

Pokud spotřebič prodáváte, věnujete nebo necháváte ve starém domě, předejte společně s ním také tuto příručku, aby se mohl nový vlastník seznámit se spotřebičem a přečíst si bezpečnostní varování.



Legenda

Varování – důležité bezpečnostní informace



Všeobecné informace a tipy



Informace týkající se životního prostředí



Likvidace

Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví. Vložte obalový materiál do vhodných kontejnerů pro recyklaci. Pomáhejte recyklovat odpadní elektrické a elektronické spotřebiče. Spotřebiče označené tímto symbolem nevyhazujte do domovního odpadu. Zašlete výrobek do místního recyklačního závodu, nebo se obraťte na váš obecní úřad.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění nebo udušení!

Chladiva a plyny vyžadují profesionální likvidaci. Zajistěte, aby se potrubí chladicího okruhu nepoškodilo, než bude náležitě zlikvidováno. Odpojte spotřebič od síťového napájení. Odstrihněte síťový kabel a zlikvidujte ho. Odstraňte police a přihrádky, stejně jako západku a těsnění dvířek, aby nedošlo k uzavření dětí a domácích zvířat uvnitř spotřebiče.

Staré spotřebiče mají stále určitou zbytkovou hodnotu. Způsob likvidace šetrný k životnímu prostředí zaručí, že bude možné znovu získat a využít cenné suroviny.

Jako nadouvadlo pro pěnovou izolaci se používá cyklopentan, což je hořlavá látka, která nepoškozuje ozónovou vrstvu.

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo docházet.

Podrobnější informace o profesionální recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u společnosti zajišťující odvoz domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

1- Bezpečnostní informace	276
2- Tipy týkající se bezpečnosti	279
3- Údržba	283
4- Příslušenství	285
5- Popis výrobku	286
6- Instalace	287
7- Používání	291
8- Tipy pro úsporu energie	297
9- Vybavení	298
10- Čištění a údržba	299
11- Řešení problémů	300
12- Technické údaje	303
13- Zákaznický servis	304
14- Skládání láhví vína	306

Tento výrobek je určen pouze k ukládání lahvého vína. Dávejte si pozor na nesprávné používání, abyste předešli nepředvídaným rizikům. Před prvním zapnutím spotřebiče si přečtěte následující rady týkající se bezpečnosti:



VAROVÁNÍ!

Před prvním použitím

- ▶ Ujistěte se, že při přepravě nedošlo k žádnému poškození.
- ▶ Odstraňte veškerý obalový materiál, uschovejte ho mimo dosah dětí a zlikvidujte ho způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- ▶ Před instalací spotřebiče počkejte alespoň půl hodiny, aby byla zaručena plná účinnost okruhu chladiwa.
- ▶ Se spotřebičem vždy manipulujte alespoň ve dvou osobách, protože je těžký.

Instalace

- ▶ Spotřebič by se měl umístit do dobře větrané místnosti. Nad spotřebičem a kolem něj zajistěte volný prostor alespoň 50 mm.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Zajistěte, aby ve skříni spotřebiče nebo v konstrukci pro vestavění nic nezakrývalo větrací otvory.
- ▶ Nikdy neumísťujte spotřebič do vlhkého prostoru nebo na místo, kde by na něj mohla stříkat voda. Vodu a skvrny odstraňte a vysušte měkkou, čistou látkou.
- ▶ Neinstalujte vinný sklípek na místo, které není správně izolované nebo vytápěné, např. do garáže apod. Váš vinný sklípek nebyl navržena pro provoz při okolní teplotě nižší než 10 °C.
- ▶ Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti zdrojů tepla (např. sporáků nebo ohřivačů).
- ▶ Nainstalujte spotřebič na místo odpovídající jeho velikosti a používání a vyrovnejte ho.
- ▶ Zkontrolujte, zda elektrické údaje na typovém štítku souhlasí s napájením. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- ▶ Spotřebič pracuje s napájením 220–240 VAC/50 Hz. Nenormální kolísání napětí může způsobit, že spotřebič se nespustí, nebo se poškodí regulátor teploty či kompresor, případně se může za chodu ozývat neobvyklý hluk. V takovém případě by se měl nainstalovat automatický regulátor.
- ▶ Nepoužívejte rozbočovací adaptéry ani prodlužovací kabely.

**VAROVÁNÍ!**

- ▶ **VAROVÁNÍ:** Neumísťujte za spotřebič přenosné rozbočovací zásuvky ani prodlužovací kabely.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycený nebo poškozený.
- ▶ Nešlápejte na napájecí kabel.
- ▶ K napájení použijte samostatnou, snadno přístupnou uzemněnou zásuvku. Tento spotřebič musí být uzemněný.
- ▶ **Pouze pro Spojené království:** Napájecí kabel spotřebiče je vybaven trojpólovou zástrčkou (s uzemněním), která se zapojuje do standardní trojpólové zásuvky (s uzemněním). Nikdy neodřezávejte ani nedemontujte třetí kolík (uzemnění). Zástrčka by měla být přístupná po instalaci spotřebiče.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Nepoškodte okruh chladiwa.

Každodenní používání

- ▶ Tento spotřebič mohou používat děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika.
- ▶ Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- ▶ Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničky plnit a vyprazdňovat, ale nesmějí je čistit ani instalovat.
- ▶ Zabraňte dětem mladším 3 let v přístupu ke spotřebiči, pokud nejsou pod nepřetržitým dozorem.
- ▶ Děti nesmějí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dozoru.
- ▶ Spotřebič musí být umístěn tak, aby byla zástrčka přístupná.
- ▶ Jestliže v blízkosti spotřebiče uniká svítiplyn nebo jiný hořlavý plyn, vypněte ventil unikajícího plynu, otevřete dveře a okna a neodpojte napájecí kabel spotřebiče od zásuvky.
- ▶ Po odpojení napájení počkejte nejméně 7 minut, než opět připojíte napájení.
- ▶ Nezdvíhejte spotřebič za madla jeho dvířek.
- ▶ Klíče musí být uloženy mimo dosah dětí a dále od spotřebiče, aby se předešlo uzamčení dětí uvnitř spotřebiče.



VAROVÁNÍ

- ▶ Upozorňujeme, že spotřebič je nastaven na provoz při určitém rozsahu teplot mezi 10 a 38 °C. Spotřebič nemusí řádně fungovat, pokud je po dlouhou dobu vystaven teplotám nad nebo pod indikovaným rozsahem.
- ▶ Nepokládejte na horní stranu spotřebiče nestabilní předměty (těžké předměty, nádoby naplněné vodou), aby se předešlo zranění způsobenému pádem nebo elektrickým proudem v důsledku styku s vodou.
- ▶ Otvírejte a zavírejte dvířka pouze pomocí madel. Mezera mezi dvířky a skříní je velmi úzká. Nevkládejte do těchto míst ruce, abyste si nepřiskřípli prsty. Dvířka spotřebiče otvírejte nebo zavírejte pouze v případě, že v dosahu jejich pohybu nestojí žádné děti.
- ▶ Ve spotřebiči nebo v jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívejte hořlavé, výbušné nebo korozivní látky.
- ▶ V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou nádoby s aerosolem, v nichž se používá hořlavý hnací plyn.
- ▶ Ve spotřebiči neskladujte léky, bakterie ani chemické látky. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti, nedoporučuje se v něm skladovat materiály, které vyžadují přesně stanovené teploty.
- ▶ Nenastavujte zbytečně nízkou teplotu ve vnitřním prostoru pro víno. Při vysokém nastavení může teplota klesnout do záporných hodnot. Pozor: Láhve mohou prasknout
- ▶ Za provozu se nedotýkejte vnitřního povrchu prostoru spotřebiče, zejména ne mokrými rukama, protože by mohly přimrznout k povrchu.
- ▶ Správné chlazení vína vyžaduje, aby se spotřebič nepřehříval.
- ▶ V případě výpadku napájení nebo před čištěním odpojte spotřebič od napájení. Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 7 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Uvnitř spotřebiče nepoužívejte elektrická zařízení, pokud nejsou takového typu, který doporučil výrobce. Aby se zamezilo rizikům, výměnu poškozeného napájecího kabelu musí provést zákaznický servis (viz záruční list).
- ▶ Nevypínejte spotřebič, abyste prodloužili jeho provozní životnost.
- ▶ Nikdy nepokládejte spotřebič vodorovně na zem. Po naklonění spotřebiče v úhlu větším než 45° počkejte 24 hodin, než ho připojíte k napájení.

**VAROVÁNÍ!****Údržba/čištění**

- ▶ Jestliže jsou čištění a údržba prováděny dětmi, je nutné na ně dohlížet.
- ▶ Před zahájením jakékoli pravidelné údržby odpojte spotřebič od elektrického napájení. Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 7 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.
- ▶ Při odpojování spotřebiče od napájení držte zástrčku, nikoli kabel.
- ▶ Nečistěte spotřebič tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, práškovými čistícími prostředky, benzínem, amylacetátem, acetonem a podobnými organickými roztoky a kyselými nebo zásaditými roztoky. K čištění použijte speciální čistící prostředek na chladničky/mrazničky, aby se zamezilo poškození. Nakonec použijte roztok jedlé sody v teplé vodě – asi jednu polévkovou lžici jedlé sody na litr vody. Důkladně opláchněte povrch vodou a otřete ho do sucha. Nepoužívejte práškové ani jiné abrazivní čistící prostředky. Nemyjte odnímatelné součásti v myčce.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte mechanické nástroje ani jinak neurychluje proces rozmrazování. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.
- ▶ Pokud se poškodí napájecí kabel, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.
- ▶ Nepokoušejte se opravovat, rozebírat nebo upravovat spotřebič vlastními silami. Je-li nutná oprava, obraťte se na náš zákaznický servis.
- ▶ Pokud se poškodí osvětlovací žárovky, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.
- ▶ Alespoň jednou za rok odstraňte prach ze zadní strany spotřebiče, aby se předešlo nebezpečí požáru a snížila se spotřeba energie.
- ▶ Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycený nebo poškozený.
- ▶ Neumísťujte za spotřebič přenosné rozbočovací zásuvky ani prodlužovací kabely.

- ▶ Během čištění na spotřebič nestříkejte ani jej neoplachujte.
- ▶ K čištění spotřebiče nepoužívejte vodní postřik ani proud vody.
- ▶ Nečistěte chladná skleněná dvířka horkou vodou. Náhlá změna teploty by mohla způsobit, že sklo praskne.
- ▶ Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, nechte ho otevřený, aby uvnitř nevznikl nepříjemný zápach.

Informace o plynném chladivu



VAROVÁNÍ!

Spotřebič obsahuje hořlavé chladivo ISOBUTAN (R600a). Ujistěte se, že během přepravy nebo instalace nedošlo k poškození okruhu chladiva. Unikající chladivo by mohlo způsobit zranění očí, nebo by se mohlo vznítit. Pokud dojde k poškození, nepřibližujte se s otevřeným plamenem, důkladně vyvětrejte místnost a nezapojujte ani neodpojujte napájecí kabely tohoto či jiných spotřebičů. Informujte zákaznický servis.

V případě zasažení očí chladivem důkladně vypláchněte oči pod tekoucí vodou a ihned zavolejte očnímu lékaři.

VAROVÁNÍ: Systém chlazení je pod vysokým tlakem. Nemanipulujte s ním. Vzhledem k používání hořlavých chladiv je nutné přísně dodržovat pokyny pro instalaci, manipulaci a údržbu spotřebiče a pokud chcete spotřebič zlikvidovat, obraťte se na odborníka nebo náš poprodejní servis.

Určené použití

Tento spotřebič je určen k používání v domácnostech a podobných oblastech, jako jsou

- kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;
- chalupy a hotely, motely a další obytné objekty, kde je používají zákazníci;
- ubytovací zařízení typu penzionu se snídaní;
- cateringové služby a podobné aplikace, ve kterých se nejedná o maloobchodní prodej.

- Dodržujte tento návod k použití, zajistíte tím bezpečné uchovávání vína.
- Podrobné informace o nejvhodnějších částech prostoru spotřebiče pro uchovávání určitých typů potravin s ohledem na rozložení teplot, které se mohou vyskytovat v různých prostorech spotřebiče, jsou uvedeny v jiné části příručky.

Na spotřebiči neprovádějte žádné změny nebo úpravy. Používání k jinému než určenému účelu může představovat nebezpečí a vést ke ztrátě platnosti záruky.

Dodržujte následující pokyny, aby nedošlo ke zhoršení kvality vína:

- Otvírání dvírek na delší dobu může významně zvýšit teplotu v jednotlivých prostorech spotřebiče.
- Pokud je vinný sklípek ponechán delší dobu prázdný, vypněte ho, odmrázte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřená dvířka, aby se zamezilo vzniku plísní uvnitř spotřebiče.

Likvidace



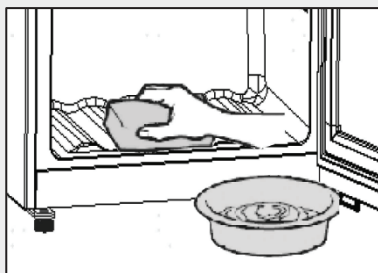
Symbol  na výrobku nebo jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s domovním odpadem. Místo toho musí být dopraven do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo docházet při nesprávné manipulaci s tímto výrobkem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u společnosti zajišťující odvoz domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili. Vzhledem k použití hořlavých nadouvadel pro izolaci svěřte likvidaci spotřebiče odborníkům nebo našemu poprodejnímu servisu.

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí udušení!

Chladiva a plyny vyžadují profesionální likvidaci. Zajistěte, aby se potrubí chladicího okruhu nepoškodilo, než bude náležitě zlikvidováno. Odpojte spotřebič od síťového napájení. Odstrihněte síťový kabel a zlikvidujte ho. Odstraňte police a přihrádky, stejně jako západku a těsnění dvířek, aby se zamezilo uzavření dětí a domácích zvířat uvnitř spotřebiče.

- ▶ **VAROVÁNÍ:** Před čištěním odpojte spotřebič od napájení.
- ▶ Nečistěte spotřebič tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, práškovými čisticími prostředky, benzínem, amylacetátem, acetonem a podobnými organickými roztoky a kyselými nebo zásaditými roztoky. K čištění použijte speciální čisticí prostředek na chladničky, aby se zamezilo poškození.
- ▶ Spotřebič čistěte pouze tehdy, když je v něm uloženo jen málo vína, nebo je prázdný. Je třeba jej čistit, pouze když je znečištěný.
- ▶ Očistěte vnitřek a skříň spotřebiče houbou navlhčenou v teplé vodě s neutrálním čisticím prostředkem.
- ▶ Opláchněte ho čistou teplou vodou a vysušte ho měkkou látkou.
- ▶ Nemyjte žádné součásti spotřebiče v myčce.
- ▶ Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 7 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.



Čištění těsnění dvířek:

- ▶ Těsnění dvířek by se mělo čistit každé 3 měsíce, aby bylo zaručeno správné přilnutí. Jak je znázorněno níže: Odstranění: Uchopte těsnění dvířek a vytáhněte ho ve směru šipky, aby se vcelku oddělilo od dvířek. Namočte kartáč do vody nebo alkoholu vhodného pro potravinářství a nejprve vykartáčujte drážku těsnění dvířek. Potom otřete povrch těsnění dvířek utěrkou namočenou ve vodě nebo potravinářském lihu. Nakonec omyjte těsnění dvířek čistou vodou a vysušte ho čistou utěrkou.

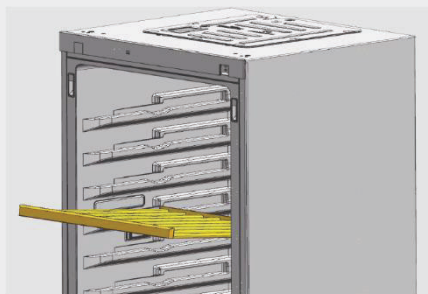


Instalace těsnění dvířek po vyčištění:

Před instalací se ujistěte, že na těsnění dvířek není žádná voda. Vložte těsnění dvířek do drážky a pevně ho zatlačte rukou odshora dolů tak, aby bylo celé uvnitř drážky.

Čištění polic:

- ▶ Všechny police lze vyjmout za účelem čištění.
- ▶ Vyndejte všechny láhve.
- ▶ Vytáhněte polici na víno dopředu až na doraz, potom ji šikmo nadzdvihněte a vyjměte ji.



- ▶ Vyčistěte polici měkkou utěrkou.
- ▶ Počkejte, až police uschnou, než je vložíte zpět do spotřebiče.

VAROVÁNÍ:

Po odpojení napájení počkejte nejméně 7 minut, než opět připojíte napájení.

Zkontrolujte příslušenství a literaturu podle tohoto seznamu:

Název	Servisní karta	Police	Kryt závěsu	Energetický štítek	Klíč	Madlo	Šroub	Šroubovací uzávěr	Kryt
HWS209GFH1	1	5	1	1	2	/	/	/	/
HWS201GDFH1	1	4	1	1	2	/	/	/	/
HWS209FDH1	1	5	1	1	2	1	4	2	1
HWS205GGEH1	1	5	1	1	2	/	/	/	/



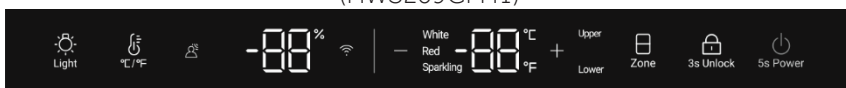
Upozornění

Vzhledem k technickým změnám a různým modelům nemusí některé obrázky v této příručce přesně zobrazovat váš model.

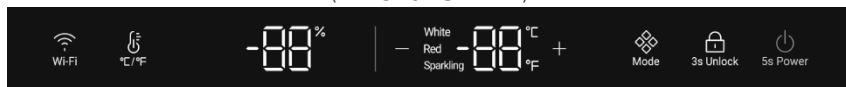
Obrázek spotřebiče



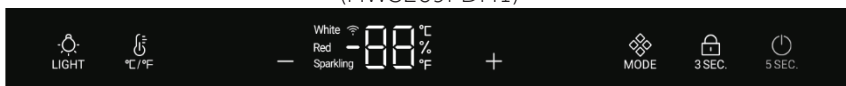
(HWS209GFH1)



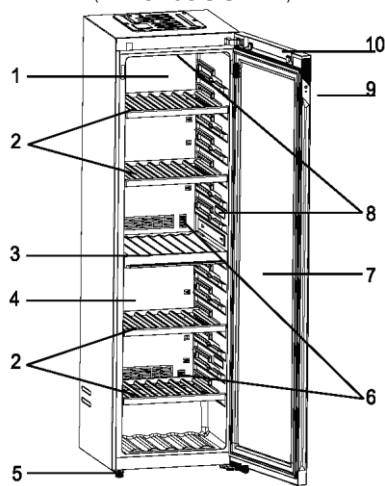
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- | | | |
|--------------------------|----------------|-------------------------------|
| 1. Horní vzduchový kanál | 2. Police | 3. Příčka (pouze HWS201GDFH1) |
| 4. Dolní vzduchový kanál | 5. Opěrná noha | 6. Filtr |
| 8. Světlo LED | 9. Zámek | 7. Dvířka |
| | | 10. Displej |

1. Vybalení

Vyměte spotřebič z obalu.

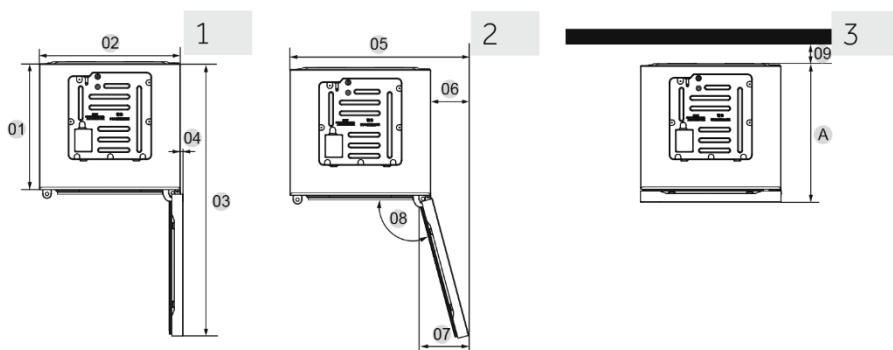
Odstraňte veškerý obalový materiál včetně pěnové základny a všech lepicích pásek, které přidrží příslušenství.

2. Podmínky prostředí

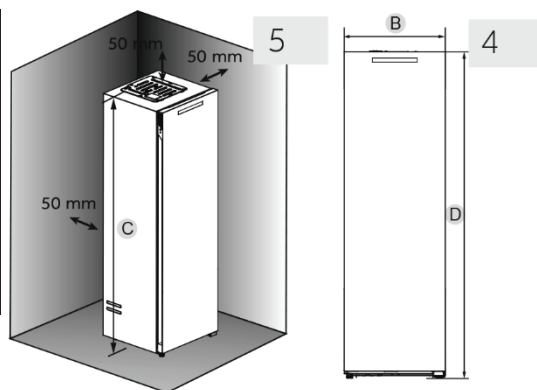
Pokojová teplota by měla být vždy mezi 10 °C a 38 °C, protože může ovlivňovat teplotu uvnitř spotřebiče a jeho spotřebu energie. Bez náležité izolace neinstalujte spotřebič do blízkosti jiných spotřebičů vytvářejících teplo (troubu, chladničku).

3. Požadavky na místo

Potřebný prostor pro otvírání dvířek (obr. 1, 2, 3, 4). Z bezpečnostních důvodů je nutné dodržet informace o požadovaném prostoru pro větrání, aby byl spotřebič dostatečně větrán (obr. 5).



Rozměry: mm	HWS209GFH1 HWS205GGEH1	HWS201GDFH1	HWS209FDH1
Hloubka A	594	594	647
Šířka B	597	597	603
Výška C	1925	1925	1925
Výška D	1920	1920	1920
01	532	532	532
02	595	595	595
03	1150	1150	1156
04	11	11	16
05	756	756	805
06	161	161	210
07	200	200	250
08	105°	105°	105°
09	50	50	50





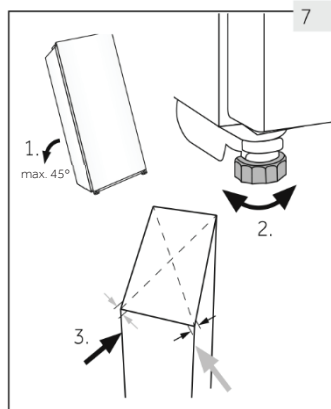
VAROVÁNÍ!

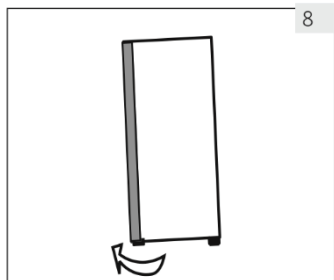
- Zajistěte, aby nic nezakrývalo větrací otvory ve spotřebiči nebo v konstrukci pro vestavění. Tento chladicí spotřebič není určen k používání jako vestavný spotřebič.

5. Vyrovnání spotřebiče

Spotřebič by se měl postavit na rovný a pevný povrch.

1. Mírně nakloňte spotřebič dozadu (obr. 7).
2. Otáčením nastavte nastavitelné přední nohy na požadovanou výšku.
3. Stabilitu lze zkontrolovat střídavým kýváním po úhlopříčkách. Mírné kymáčení v obou směrech by mělo být stejné. Jinak by se mohl rám zdeformovat, a těsnění dvířek by tak nemuselo přiléhat. Mírný náklon dozadu usnadňuje zavírání dvířek.





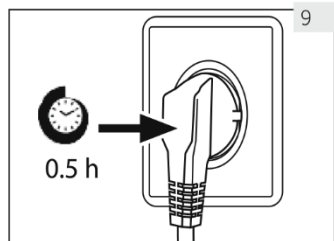
8

6. Jemné nastavení dvířek

Pokud se použijí vyrovnávací nohy na přední straně, spotřebič se bude snáze zavírat:

Otáčením nastavitelných noh (obr. 8) zvyšujte nebo snižujte výšku:

- Otáčením noh doprava se zvyšuje výška spotřebiče.
- Otáčením noh doleva se snižuje výška spotřebiče.



9

7. Doba čekání

V kapsli kompresoru se nachází bezúdržbový mazací olej. Pokud se spotřebič během přepravy nakloní, olej se může dostat do uzavřeného potrubního systému. Před připojením spotřebiče k napájení počkejte půl hodiny (obr. 9), aby všechen olej natekl zpět do kapsle.

8. Připojení k elektrickému napájení

Před každým připojením zkontrolujte:

- zda napájení, zásuvka a jištění odpovídají údajům na výrobním štítku.
- zda je síťová zásuvka uzemněná a nepoužívá se rozbočovací adaptér ani prodlužovací kabel.
- zda zástrčka správně zapadne do zásuvky.

Zapojte zástrčku do náležitě nainstalované domácí zásuvky.



VAROVÁNÍ!

Aby se zamezilo rizikům, výměnu poškozeného napájecího kabelu musí provést zákaznický servis (viz záruční list).

9. Změna směru otáčení dvířek

Před připojením spotřebiče k napájení byste měli zkontrolovat, zda není nutné změnit směr otáčení dvířek zprava (po dodání) doleva, jestliže to vyžaduje místo instalace a použitelnost.



VAROVÁNÍ!

- Spotřebič je těžký. Ke změně směru otáčení dvířek jsou zapotřebí dvě osoby.
- Před jakýmkoli úkonem nejprve odpojte spotřebič od sítě.
- Nenaklánějte spotřebič v úhlu větším než 45°, aby se předešlo poškození chladicího systému.

1. Připravte si potřebné nářadí.

2. Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

3. Sejměte přední kryt a malý kryt skříň, potom sejměte malý kryt z levé strany a nainstalujte ho na pravou stranu.

4. Odstraňte horní závěs, odšroubujte osu z horního závěsu, otočte ji svisle o 180° a odšroubujte horní závěs ve směru znázorněném na obrázku.

5. Sejměte přední kryt a malý kryt tělesa dvířek, sejměte malý kryt z pravé stany, otočte ho vodorovně o 180° a namontujte ho na levou stranu předního krytu tělesa dvířek, jak je znázorněno na obrázku.

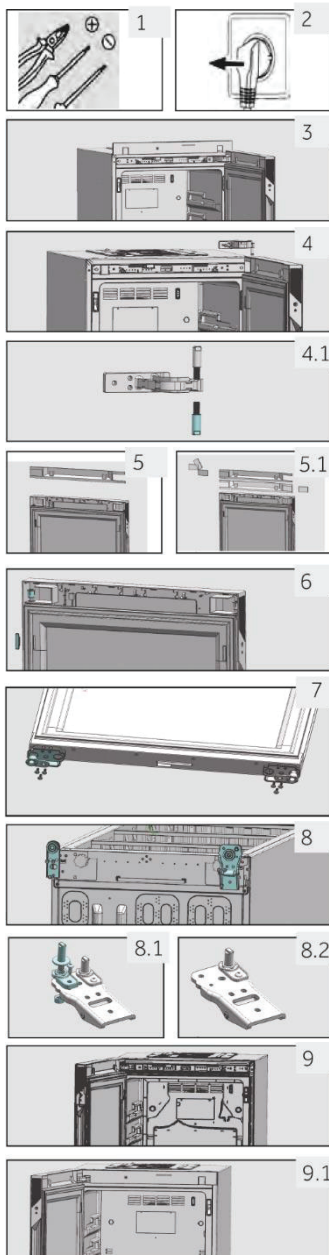
6. Odstraňte pouzdro hřídele a gumovou ucpávku z levé strany tělesa dvířek a namontujte je na pravou stranu, jak je znázorněno na obrázku.

7. Odstraňte vačku a dveřní zarážku ze spodní plochy levé strany tělesa dvířek, otočte vačku vodorovně o 180° a namontujte ji na pravou stranu, jak je znázorněno na obrázku.

8. Odstraňte sestavu noh na levé straně spodní plochy skříň a sestavu pravého kolečka, jak je znázorněno na obrázku, přemístěte hřídel a vačku na sestavě kolečka z levé na pravou stranu a připevněte sestavu pomocí matice.

9. Nainstalujte dvířka na skříň se závěsem. Potom postupně nainstalujte kryt levého závěsu (ze sáčku), přední kryt dvířek a skříň.

10. Postup je dokončen.



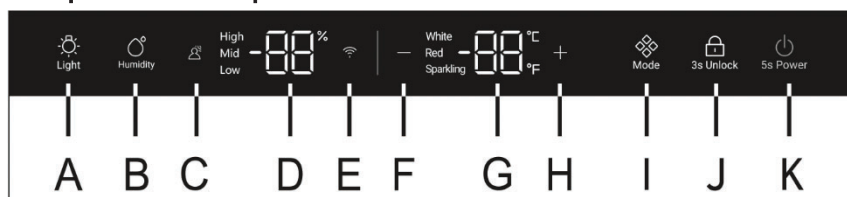
1. Před prvním použitím

- Odstraňte všechny obalové materiály. Patří mezi ně pěnová základna a všechny lepicí pásy, které drží příslušenství uvnitř a na vnější straně vinného sklípku. Uchovejte je mimo dosah dětí a zlikvidujte ho způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Než do spotřebiče vložíte nějaké víno, vyčistěte jeho vnitřní i vnější povrchy vodou a slabým saponátem.
- Po vyrovnání a vyčištění počkejte alespoň 2 hodiny, než spotřebič připojíte k napájení.
- Jakmile připojíte spotřebič k elektrické zásuvce, nechte ho běžet alespoň 30 minut, aby se aklimatizoval, než začnete cokoli nastavovat.
- Teplota se automaticky nastaví na 12 °C. V případě potřeby můžete tyto teploty změnit ručně. Viz TEPLOTA.

2. Dotyková tlačítka

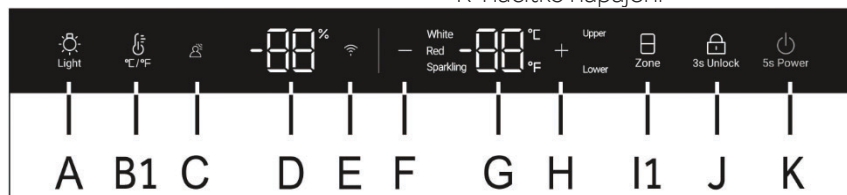
Na ovládacím panelu jsou dotyková tlačítka, která reagují na lehký dotyk prstem.

3. Popis ovládacího panelu



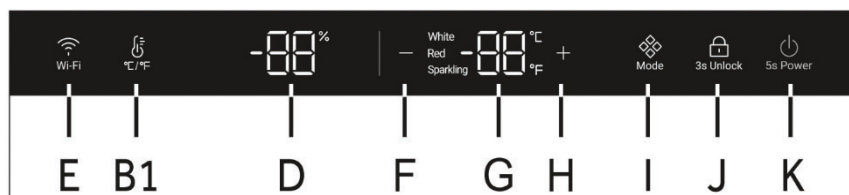
HWS209GFH1

- | | |
|-------------------------------|--|
| A Tlačítko osvětlení | F Tlačítko nastavování teploty: dolů |
| B Tlačítko výběru vlhkosti | G Zobrazení teploty |
| C Tlačítko funkce Motion Glow | H Tlačítko nastavování teploty: nahoru |
| D Zobrazování vlhkosti | I Tlačítko výběru režimu |
| E Tlačítko Wi-Fi | J Tlačítko zámku |
| | K Tlačítko napájení |



HWS201GDFH1

- | | |
|-------------------------------|--|
| A Tlačítko osvětlení | F Tlačítko nastavování teploty: dolů |
| B1 Tlačítko přepínání °C / °F | G Zobrazení teploty |
| C Tlačítko funkce Motion Glow | H Tlačítko nastavování teploty: nahoru |
| D Zobrazování vlhkosti | I1 Tlačítko výběru teplotní zóny |
| E Tlačítko Wi-Fi | J Tlačítko zámku |
| | K Tlačítko napájení |



HWS209FDH1

B1 Tlačítko přepínání °C / °F

D Zobrazování vlhkosti

E Tlačítko Wi-Fi

F Tlačítko nastavování teploty: dolů

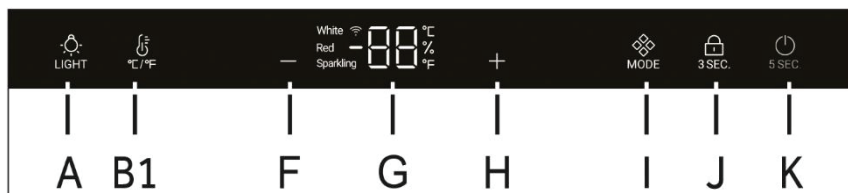
G Zobrazení teploty

H Tlačítko nastavování teploty: nahoru

I Tlačítko výběru režimu

J Tlačítko zámku

K Tlačítko napájení



HWS205GGEH1

A Tlačítko osvětlení

B1 Tlačítko přepínání °C / °F

F Tlačítko nastavování teploty: dolů

G Zobrazení teploty

H Tlačítko nastavování teploty: nahoru

I Tlačítko výběru režimu

J Tlačítko zámku

K Tlačítko napájení

4. Funkce automatického zamykání

Ve stavu zamčené obrazovky stiskněte na 3 s tlačítko zámku, na obrazovce displeje se zobrazí 3, 2 a 1, obrazovka se odemkne a ikona zámku slabě svítí; pokud není během 30 s proveden žádný úkon, obrazovka se automaticky zamkne. Ve stavu zamčené obrazovky svítí všechny ikony a nelze ovládat tlačítka na obrazovce displeje (kromě tlačítka osvětlení).

5. Tlačítko napájení

V odemčeném stavu podržte 5 s stisknuté tlačítko napájení, na obrazovce displeje se zobrazí 5, 4, 3, 2 a 1 a sklípek přestane fungovat.

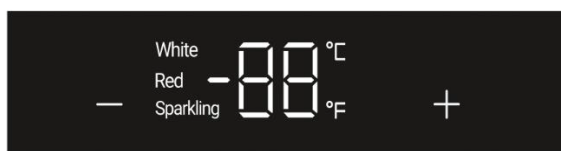
6. Nastavování teploty



Upozornění

Výchozí nastavení

- Jakmile připojíte spotřebič k elektrické zásuvce, nechte ho běžet alespoň 30 minut, aby se aklimatizoval, než začnete cokoli nastavovat.
- Když se spotřebič zapne poté, co byl odpojen od napájení, může trvat několik hodin, než dosáhne správné teploty. Přesná doba se liší v závislosti na prostředí a nastavení teploty.



Stiskněte tlačítko **+** nebo **-**, displej začne blikat. Stisknutím tlačítka **+** nebo **-** nastavte požadovanou teplotu. Rozsah nastavení teploty: 5–20 °C (41–68 °F). Na 3 sekundy přestaňte tisknout tlačítko a teplota se potvrdí.

7. Funkce Mode nebo Zone

Stiskněte tlačítko . Teplota se mění z šumivého (8 °C nebo 47 °F) přes bílé (12 °C nebo 54 °F) na červené víno (16 °C nebo 61 °F) (pro HWS209*, HWS205*).

V odemknutém stavu nepřetržitě svítí ikona „“. Pokud se aktuální zobrazení nachází v horní teplotní zóně, horní ikona se rozsvítí a dolní ikona zhasne. V tomto okamžiku stiskněte tlačítko „“, dolní ikona se rozsvítí a horní ikona zhasne (pro HWS201*).

Doporučené nastavení teplot

Pro různé typy vína se doporučují následující konzumační teploty.

Červené víno	+13 °C až +20 °C (+55 °F až +68 °F)	Šumivé víno	+5 °C až +8 °C (+41 °F až 47 °F)
Bílé víno	+9 °C až +12 °C (+48 °F až +54 °F)		

Pokud skladujete víno delší dobu, mělo by se ukládat při teplotě mezi +10 °C a +12 °C (50 °F a +54 °F).

8. Pohotovostní režim

Obrazovka displeje se automaticky rozsvítí po stisknutí jakéhokoli tlačítka nebo otevření dvírek. Když je zapnutá funkce Motion Glow a někdo se přiblíží ke dvírkům, rozsvítí se obrazovka displeje a osvětlení (pro HWS209G*, HWS201*).

Pokud není proveden žádný úkon, po 30 sekundách se obrazovka displeje a osvětlení automaticky vypnou.



Upozornění

Faktory ovlivňující teplotu

Teplota uvnitř spotřebiče je ovlivňována následujícími faktory:

Okolní teplota

Množství uložených láhví

Frekvence otevírání dvířek

Umístění spotřebiče

Výchozí nastavení je 12 °C.

Až přestane blikat displej, vrátí se k zobrazování aktuální teploty uvnitř vinného skřípku. Bude chvíli trvat, než se dosáhne nastavené teploty.

9. Nastavení osvětlení

Stiskněte tlačítko , světla se pozvolně rozsvítí. Znovu jednou stiskněte tlačítko  a světla pozvolně zhasnou. Jestliže je aktivována funkce Motion Glow, světlo nebude ovládáno tlačítkem osvětlení (pro HWS209GFH1 a HWS201GDFH1).

10. Funkce °C/°F

Stisknutím tlačítka  lze přepínat mezi stupni Fahrenheita a Celsia (kromě HWS209GFH1). Chcete-li přepnout mezi stupni Fahrenheita a Celsia, na 3 sekundy stiskněte tlačítko  (pro HWS209GFH1).

11. Funkce Wi-Fi

Na 3 sekundy stiskněte tlačítko Wi-Fi, tlačítko Wi-Fi začne rychle blikat a spotřebič automaticky přejde do režimu konfigurace.

Na 3 sekundy stiskněte tlačítko , tlačítko Wi-Fi začne rychle blikat a spotřebič automaticky přejde do režimu konfigurace (pro HWS205GGEH1).

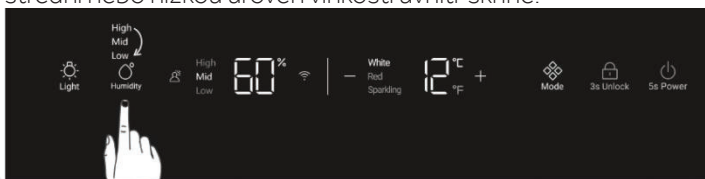
12. Funkce Motion Glow

Když je zapnutá funkce Motion Glow a někdo se přiblíží ke dvířkům, rozsvítí se osvětlení. Když se osoba na 30 sekund vzdálí, osvětlení zhasne.

Dalším stisknutím tlačítka Motion Glow tuto funkci vypnete.

13. Vlhkost (pro HWS209GFH1)

Když je teplota nastavena mezi 10 a 14 stupni Celsia (vhodná pro dlouhodobé uložení), v odemčeném stavu klepněte na tlačítko vlhkosti, abyste zvolili vysokou, střední nebo nízkou úroveň vlhkosti uvnitř skříňe.



Vinotéka je vybavena profesionálním čidlem vlhkosti. Při dlouhodobém ukládání může správná vlhkost ve vinotéce zamezit vysychání korku a rovněž vzniku plísně na etiketách vín v důsledku nadměrné vlhkosti.

Když upravíte vlhkost ve vinotéce, bude trvat několik dnů až jeden týden, než dosáhne nastavené hodnoty. Regulace vlhkosti ve vinotéce je aktivní při teplotě okolí mezi 20 °C a 27 °C.

Dodržujte následující pokyny týkající se vlhkosti vzduchu uvnitř vinotéky:

- pro ukládání vína
- Vlhkost uvnitř vinotéky závisí na teplotě okolí, vlhkosti okolního vzduchu, kapacitě a teplotě vinotéky, stejně jako na délce a četnosti otvírání dvířek.
- Na displeji vinotéky se budou zobrazovat změny vlhkosti vzduchu uvnitř s prodlevou; zobrazení aktuální hodnoty vlhkosti uvnitř skříně bude trvat déle než 2 hodiny. Poznámka: Jestliže používáte vinotéku ve velmi suchém nebo teplém prostředí (s vlhkostí vzduchu < 30 % nebo teplotou vzduchu < 17 °C nebo > 30 °C), doporučuje se vložit dovnitř vodu.

14. Funkce paměti při vypnutí

V případě výpadku napájení vinný sklípek uloží nastavenou teplotu. Až se obnoví dodávka energie, sklípek poběží s teplotou nastavenou před výpadkem napájení.

15. Alarm otevřených dvířek

Pokud zůstanou dvířka otevřená déle než 3 minuty, bude se ozývat zvukový signál, dokud nezavřete dvířka nebo nestisknete nějaké tlačítko.

16. Nastavení režimu Wi-Fi

PŘIPOJENÍ

PARAMETRY BEZDRÁTOVÉHO PŘENOSU

Technologie	Wi-Fi	Bluetooth
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE
Frekvenční pásmo [MHz]	2401–2483	2402–2480
Maximální výkon [mW] Pásmo (pásma) [MHz]	100	10

INFORMACE O VÝROBKU

Jak aktivovat modul Wi-Fi:

Wi-Fi se aktivuje stisknutím tlačítka osvětlení na 3 sekundy (pro HWS205GGEH1).

Wi-Fi se aktivuje stisknutím tlačítka Wi-Fi na 3 sekundy (kromě HWS205GGEH1).

- Zapne se modul Wi-Fi a začne blikat ikona Wi-Fi.
- Pokud je vinný sklípek registrován, ale modul Wi-Fi je vypnutý, ikona bude blikat.
- Pokud je vinný sklípek registrován a připojen, ikona Wi-Fi bude nepřetržitě svítit.
- Chcete-li resetovat Wi-Fi, na 3 sekundy stiskněte tlačítko osvětlení (pro HWS205GGEH1).
- Chcete-li resetovat Wi-Fi, na 3 sekundy stiskněte tlačítko Wi-Fi (kromě HWS205GGEH1).

POSTUP PÁROVÁNÍ S APLIKACÍ

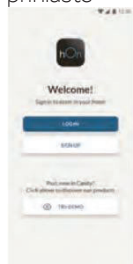
Krok 1

- Stáhněte si aplikaci hOn z obchodu s aplikacemi



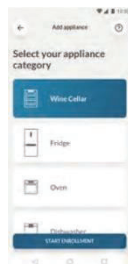
Krok 2

- Zaregistrujte se, nebo se přihlaste



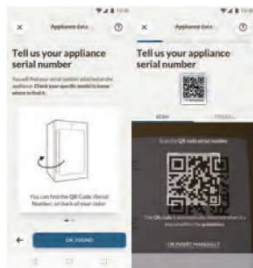
Krok 3

- Přidejte nový spotřebič tak, že ze seznamu vyberete vinný sklípek



Krok 4

- Naskenujte kód QR, nebo ručně zadejte sériové číslo



Krok 5

- Aktivujte Wi-Fi stisknutím tlačítka osvětlení na spotřebiči na 3 s (kromě HWS205GGEH1)
Aktivujte Wi-Fi stisknutím tlačítka Wi-Fi na spotřebiči na 3 s (kromě HWS205GGEH1)



Krok 6

- Ikona Wi-Fi bude blikat, což znamená, že probíhá párování.
 - Máte 5 minut na dokončení párování
 - Po dokončení tohoto postupu přestane ikona Wi-Fi blikat a bude nepřetržitě svítit
- POZNÁMKA**





Tipy pro úsporu energie

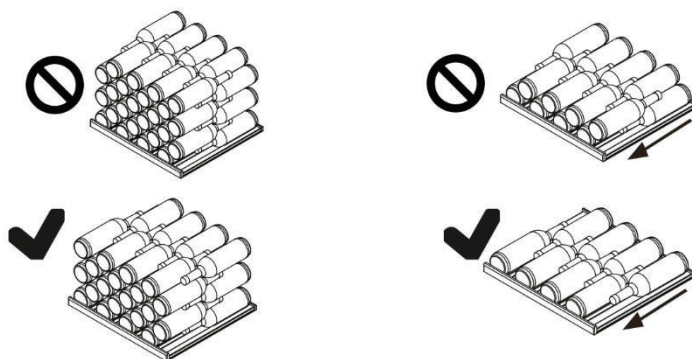
- ▶ Zajistěte, aby měl spotřebič náležité větrání (viz INSTALACE).
- ▶ Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti zdrojů tepla (např. sporáků nebo ohřívačů).
- ▶ Vyhýbejte se zbytečně nízké teplotě uvnitř spotřebiče. Čím nižší je nastavená teplota ve spotřebiči, tím vyšší je spotřeba energie.
- ▶ Otvírejte dvířka spotřebiče co nejméně a na co nejkratší dobu.
- ▶ Nepřekračujte stanovené množství láhví, aby se nenarušilo proudění vzduchu.
- ▶ Udržujte těsnění dvířek v čistém stavu, aby se dvířka vždy správně zavírala.
- ▶ Energeticky nejúspornější konfigurace vyžaduje, aby byly police ve stavu jako z výroby a aby uložené víno nezakrývalo výstup vzduchového kanálu.

1. Police

1. Police jsou navrženy tak, aby umožňovaly snadné ukládání a vyndávání vína. Lze je čistit měkkou utěrkou.
2. Běžné láhve o průměru 76 mm lze skládat na sebe.
3. Pokud se láhve skládají jinak, množství se může lišit od vyobrazeného počtu.

Rada k uspořádání vašeho vinného sklípku

Doporučujeme, aby počet láhví v každé polici nepřekročil čtyři vrstvy. Nesmí se překročit nosnost polic na víno, což je 50 kg. Před vkládáním láhví do vinného sklípku ověřte, zda jsou police na víno zcela stabilní. Dále ověřte, zda nějaké láhve nevyčnívají z polic, aby při zavírání nenarazily do skleněných dvířek.



2. Světlo

Po otevření dvířek se rozsvítí světlo LED. Světlo se zapíná klepnutím na tlačítko osvětlení.

Po dalším klepnutím na tlačítko osvětlení světlo zhasne. Když se do vinného sklípku nedíváte, světla by měla být zhasnutá, aby se zvýšila energetická účinnost.

3. Zámek

Chcete-li zamknout vinný sklípek, zavřete dvířka a vložte klíč do zámku:

- Zamkněte dvířka otočením klíče doprava.
- Odemkněte dvířka otočením klíče doleva.

1. Odmrazování

Vinný skřípek se odmrazuje automaticky; není nutný žádný ruční zásah.

2. Výměna žárovky LED

Jako zdroj světla v žárovce se používají diody LED, které se vyznačují nízkou spotřebou energie a dlouhou životností. Pokud se vyskytne nějaký neobvyklý stav, kontaktujte zákaznický servis. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.



Nevyměňujte žárovku LED vlastními silami. Její výměnu musí provést buď výrobce, nebo autorizovaný servisní zástupce.

12 Vss, max. výkon 2,5 W*5.

3. Když se spotřebič delší dobu nepoužívá

Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

Vyčistěte spotřebič a těsnění dvírek podle výše uvedeného popisu.

Nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř nevytvořil zápach.

4. Přemísťování spotřebiče

1. Vyjměte všechny láhve a odpojte spotřebič od napájení.

2. Připevněte police a ostatní pohyblivé součásti ve vinném sklípku lepicí páskou.

3. Nenaklánějte vinný skřípek v úhlu větším než 45°, aby se předešlo poškození chladicího systému.

5. Výměna vzduchu skrz filtr s aktivním uhlím

Způsob zrání vína závisí na podmínkách prostředí. Proto má kvalita vzduchu rozhodující význam pro uchovávání vína. Ve spodní části zadní stěny spotřebiče je nainstalován filtr s aktivním uhlím, aby byla udržována optimální kvalita procházejícího vzduchu.



Upozornění

Doporučujeme měnit filtr jednou ročně. Filtry získáte od svého prodejce.

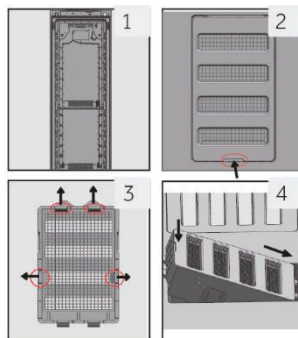
Výměna filtru

1. Odstraňte police na víno.

2. Vložte šroubovák do znázorněného místa v rámu a sejměte kryt filtru s aktivním uhlím.

3. Otevřete upínací spony krytu směrem ven, vyjměte filtr s aktivním uhlím a vyměňte ho.

4. Vložte filtr s aktivním uhlím do krycí desky vzduchového kanálu ve znázorněném směru a potom přitlačením upevněte filtr na krycí desce vzduchového kanálu.



Mnoho problémů můžete vyřešit sami bez konkrétních odborných znalostí. V případě problému zkontrolujte všechny možnosti a řiďte se níže uvedenými pokyny, než se obrátíte na poprodejní servis. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.



VAROVÁNÍ

- ▶ Před zahájením údržby vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- ▶ Servis elektrického zařízení by měli provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři, protože nepatřičné opravy mohou vést k vážným následným škodám.
- ▶ Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.

Chybový kód	Příčina	Řešení
L2	Alarm nízké teploty, když je teplota řídicího teplotního čidla příliš nízká, pro HWS209GFH1, HWS209FDH1 nebo HWS205GGH1, nebo pro horní teplotní zónu HWS201GDFH1	1. Zkontrolujte okolní teplotu. 2. Zkontrolujte konektor kompresoru. 3. Zkontrolujte odpor čidla regulace teploty.
L3	Alarm nízké teploty, když je teplota řídicího čidla v dolní teplotní zóně nízká, pro HWS201GDFH1	1. Zkontrolujte okolní teplotu. 2. Zkontrolujte konektor kompresoru. 3. Zkontrolujte odpor čidla regulace teploty.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Kompresor nepracuje.	• Síťová zástrčka není zapojena do síťové zásuvky.	• Zapojte síťovou zástrčku.
Spotřebič se spouští často, nebo běží příliš dlouho.	• Venkovní teplota je příliš vysoká. • Spotřebič byl určitou dobu vypnutý. • Dvířka spotřebiče nejsou těsně zavřená. • Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená. • Těsnění dvířek je znečištěné, opotřebené, popraskané nebo nesprávně nainstalované. • Není zaručena požadovaná cirkulace vzduchu. • Je nastavena příliš nízká teplota.	• V tomto případě je normální, že spotřebič běží déle. • Normálně chvíli trvá, než se spotřebič úplně ochladí. • Zavřete dvířka a ujistěte se, že spotřebič je umístěn na rovné zemi a dvířkům nepřekáží žádné potraviny nebo nádoby. • Neotvírejte dvířka příliš často. • Vyčistěte těsnění dvířek, nebo ho nechte vyměnit zákaznickým servisem. • Zajistěte odpovídající větrání. • Problém se vyřeší sám, až bude dosaženo požadované teploty.
Vnitřek vinného skřípku je znečištěný a/nebo zapáchá.	• Je třeba vyčistit vnitřek vinného skřípku.	• Vyčistěte vnitřek vinného skřípku.
Uvnitř spotřebiče není dostatečně chladno.	• Je nastavena příliš vysoká teplota. • Nedávno byly přidány nějaké láhve. • Dvířka spotřebiče nejsou těsně zavřená. • Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená. • Těsnění dvířek je znečištěné, opotřebené, popraskané nebo nesprávně nainstalované.	• Znovu nastavte teplotu. • Vyčkejte, než nedávno přidané láhve dosáhnou požadované teploty. • Zavřete dvířka. • Neotvírejte dvířka příliš často. • Vyčistěte těsnění dvířek, nebo ho nechte vyměnit zákaznickým servisem.
Uvnitř spotřebiče je příliš chladno.	• Je nastavena příliš nízká teplota.	• Znovu nastavte teplotu.
Tvoření vlhkosti na vnitřním povrchu chladicího prostoru.	• Prostředí je příliš teplé a vlhké. • Dvířka spotřebiče nejsou těsně zavřená. • Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená.	• Zvyšte teplotu. • Zavřete dvířka. • Neotvírejte dvířka/zásuvku příliš často.
Na vnějším povrchu vinného skřípku se hromadí vlhkost.	• Prostředí je příliš teplé a vlhké • Dvířka nejsou těsně zavřená. Chladný vzduch ve spotřebiči a teplý vnější vzduch, dochází ke kondenzaci.	• Jedná se o normální jev ve vlhkém prostředí; až se sníží vlhkost, situace se změní. • Ujistěte se, že dvířka jsou těsně zavřená a těsnění správně přiléhá.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič vydává neobvyklé zvuky.	- Spotřebič nestojí na rovné zemi. - Spotřebič se dotýká nějakého předmětu ve svém okolí.	- Seřídte nožky, aby stál spotřebič rovně. - Odstraňte předměty z okolí spotřebiče.
Ozývá se slabý zvuk podobný vodě.	Jedná se o normální jev.	-
Nefunguje osvětlení interiéru nebo chladicí systém.	- Síťová zástrčka není zapojena do síťové zásuvky. - Napájení nemá správné parametry. - Žárovka LED je porouchaná.	- Zapojte síťovou zástrčku. - Zkontrolujte přívod elektrického napájení do místnosti. Zavolejte místnímu dodavateli elektřiny. - Zavolejte servis se žádostí o výměnu.
Boční strany chladiče a lišta na dvířkách jsou teplé.	Jedná se o normální jev.	-
Dvířka se správně nezavírají.	- Spotřebič nestojí rovně. - Dvířka jsou blokována.	- Vyrovnejte spotřebič pomocí vyrovnávacích noh. - Zkontrolujte, zda láhve nebo police neblokují dvířka.

Chcete-li kontaktovat technickou pomoc, navštivte naše webové stránky:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

V části „Website“ zvolte značku svého výrobku a svou zemi. Budete přesměrováni na konkrétní webovou stránku, kde najdete telefonní číslo a kontaktní formulář technické pomoci.

Informační list výrobku podle nařízení EU 2019/2016

Značka	Haier	Haier	Haier
Název/označení modelu	HWS209GFH1 HWS201GDFH1	HWS205GGEH1	HWS209FDH1
Kategorie	Vinný sklípek	Vinný sklípek	Vinný sklípek
Třída energetické účinnosti	F	G	D
Roční spotřeba energie (kWh/rok) ¹⁾	127/126	175	81
Úložný prostor	1/2	1	1
Užitný objem (l)	376/366	372	376
Klimatická třída: Tento spotřebič je určen k používání při teplotě okolí mezi 10 °C a 38 °C.	SN N ST	SN N ST	SN N ST
Emise hluku šířeného vzduchem (dB(A) re 1 pW)	B (35)	C (37)	B (35)
Typ spotřebiče	Volně stojící	Volně stojící	Volně stojící
Tento spotřebič je určen výhradně k ukládání vína.	Ano	Ano	Ano
Rozměry (Š/H/V v mm)	597/594/1925	597/594/1925	603/647/1925

Vysvětlení:

1) Na základě výsledků standardní zkoušky za 24 hodin. Skutečná spotřeba energie závisí na aktuálním prostředí, množství láhví, nastavené teplotě, otvírání a zavírání dvířek atd.

2) Jmenovitá spotřeba energie je hodnota získaná podle standardní zkoušky, když není zapnuto osvětlení interiéru vinného sklípku.

- Subnormální: „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 10 °C do 32 °C“.

- Normální: „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 16 °C do 32 °C“.

- Subtropická: „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 16 °C do 38 °C“.

- Tropická: „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 16 °C do 43 °C“.

Normy a směrnice

Tento výrobek splňuje požadavky všech platných směrnic ES s odpovídajícími harmonizovanými normami, které stanoví používání označení CE.

Doporučujeme využívat zákaznický servis společnosti Haier a používat originální náhradní díly.

V případě problému se spotřebičem si nejprve přečtěte část ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.

Pokud v ní nenajdete řešení, kontaktujte

- místního prodejce nebo
- navštivte část Servis a podpora na stránkách www.haier.com, kde najdete telefonní čísla a časté otázky týkající se aktivace požadavku na servis.

Chcete-li kontaktovat náš servis, ujistěte se, že máte k dispozici následující údaje.

Tyto údaje lze najít na výrobním štítku.

Model _____ Sériové č. _____

V případě záruky se také podívejte do záručního listu dodaného s výrobkem.

Se všeobecnými dotazy obchodní povahy se v Evropě obračejte na následující adresy:

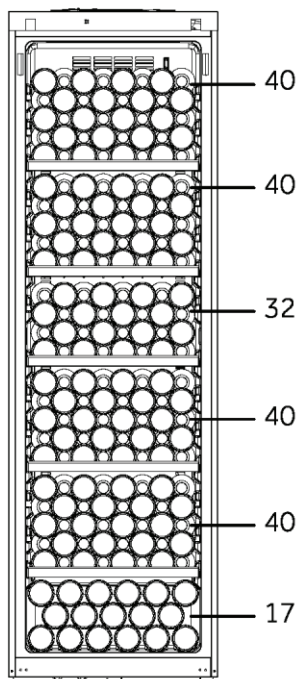
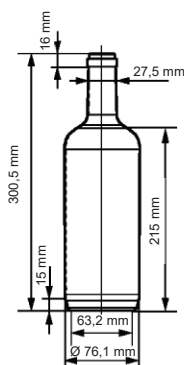
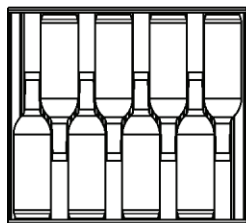
Evropské adresy společnosti Haier			
Země*	Poštovní adresa	Země	Poštovní adresa
Itálie	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITÁLIE	Francie	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITÁLIE
Španělsko Portugalsko	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ŠPANĚLSKO	Belgie-FR Belgie-NL Nizozemsko Lucembursko	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIE
Německo Rakousko	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg NĚMECKO	Polsko Česká republika Maďarsko Řecko Rumunsko Rusko	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLSKO
Spojené království	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

DOSTUPNOST NÁHRADNÍCH DÍLŮ: Termostaty, snímače teploty, desky s plošnými spoji a světelné zdroje budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh. Madla dvířek, závěsy dvířek, přihrádky a koše budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let a těsnění dvířek po dobu nejméně deseti let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh

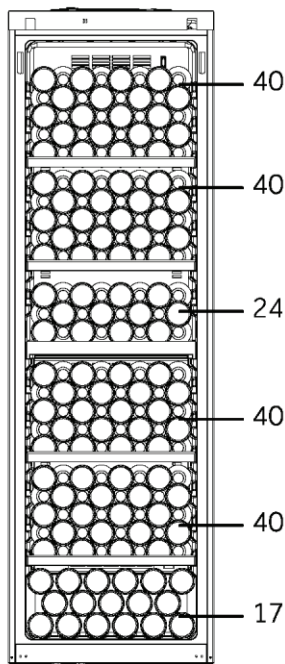
Minimální záruka: 2 roky pro země EU, 3 roky pro Turecko, 1 rok pro Spojené království, 1 rok pro Rusko, 3 roky pro Švédsko, 2 roky pro Srbsko, 5 let pro Norsko, 1 rok pro Maroko, 6 měsíců pro Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žádnou zákonnou záruku.

Chcete-li další informace o výrobku, navštivte stránky <https://eprel.ec.europa.eu/> nebo naskenujte kód QR na energetickém štítku dodaném se spotřebičem.

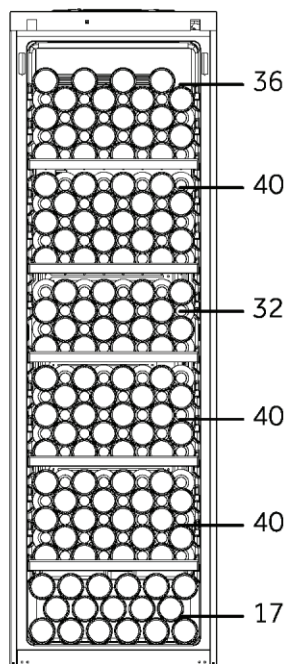
Uspořádání láhví vychází z grafického znázornění standardní láhve Bordeaux (0,75 l). Aktuální množství ukládaných láhví se může lišit kvůli odlišným specifikacím láhví.



HWS209GFH1
HWS209GDH1



HWS201GDFH1



HWS205GGEH1



Haier

Felhasználói kézikönyv

Borhűtő

HWS209GFH1

HWS201GDFH1

HWS205GGEH1

HWS209FDH1

HU

Haier

Köszönjük, hogy Haier terméket vásárolt.

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat. Az utasítások fontos információkat tartalmaznak, amelyek segítenek abban, hogy a lehető legtöbbet hozza ki a készülékből, és szavatolják a biztonságos és megfelelő telepítést, használatot és karbantartást.

Tartsa ezt a kézikönyvet könnyen elérhető helyen, hogy bármikor fellapozhassa a készülék biztonságos és megfelelő használatához.

Ha eladja a készüléket, elajándékozza, vagy a lakásban hagyja költözköztetésekor, győződjön meg arról, hogy ezt a kézikönyvet is átadja, hogy az új tulajdonos megismerhesse a készüléket és a biztonsági figyelmeztetéseket.



Jelmagyarázat

Figyelmeztetés - Fontos biztonsági információk



Általános információk és tippek



Környezetvédelmi információk



Ártalmatlanítás

Járuljon hozzá a környezet és az emberi egészség védelméhez. Az újrahasznosítás érdekében a csomagolást a megfelelő hulladéktárolóba selejtezze ki. Járuljon hozzá az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak az újrahasznosításához. Ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket. Vigye vissza a terméket a helyi újrahasznosító létesítménybe, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi hivatallal.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés vagy fulladás veszélye!

A hűtőközegeket és a gázokat szakszerűen kell ártalmatlanítani. Győződjön meg a hűtőkör csövének a sértetlenségéről, mielőtt megfelelően ártalmatlanítaná. Válassza le a készüléket a hálózati tápellátásról. Vágja el a hálózati kábelt és selejtezze ki. Távolítsa el a tálcákat és fiókokat, valamint az ajtóreteszt és a tömítéseket, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok bezáródását a készülékbe.

A régi készülékek még mindig rendelkeznek némi maradványértékkel. A környezetbarát ártalmatlanítási módszer biztosítani fogja, hogy az értékes nyersanyagokat vissza lehessen nyerni és újra fel lehessen használni.

A ciklopentánt, az ózonra nem ártalmas gyúlékony anyagot a szigetelőhab tágtíójaként használják.

Azáltal, hogy biztosítja a termék megfelelő ártalmatlanítását, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyek egyébként előfordulhatnak.

A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb tájékoztatás ügyében tájékozódjon a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta, ahol szakemberek állnak rendelkezésére.

1- Biztonsági információk.....	344
2- Biztonsági tippek	347
3- Karbantartás	351
4- Tartozékok.....	353
5- Termékleírás.....	354
6- Telepítés.....	355
7- Használat	359
8- Energiatakarékossági tippek.....	365
9- Berendezés	366
10- Ápolás és tisztítás	367
11- Hibaelhárítás.....	369
12- Műszaki adatok	372
13- Ügyfélszolgálat	373
14- Borosüvegek egymásra helyezése	374

Ez a termék kizárólag palackozott bor tárolására szolgál. Ügyeljen arra, hogy ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra, hogy elkerülje a nem látható kockázatokat. A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a következő biztonsági tanácsokat:



FIGYELMEZTETÉS!

Első használat előtt

- ▶ Győződjön meg arról, hogy szállítás során a termék nem sérült.
- ▶ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és ezeket tartsa gyermekektől elzárva, kiselejtezésüket pedig környezetbarát módon végezze.
- ▶ A készülék telepítése előtt várjon legalább fél órát a hűtőkör teljes hatékonyságának biztosítása érdekében.
- ▶ Mivel a készülék nehéz, mindig legalább két személy szükséges a kezeléséhez vagy mozgatásához.

Telepítés

- ▶ A készüléket jól szellőző helyre telepítse. Biztosítson legalább 50 mm-es helyet a készülék felett és körül.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** A berendezés tokozásában vagy a beépített szerkezetben a ventilációs nyílásokat hagyja akadálymentesen.
- ▶ Soha ne helyezze a készüléket nedves területre vagy olyan helyre, ahol víz fröccsenhet rá. A vízfröccsenéseket és a foltokat törölje le és szárítsa puha, tiszta törülközővel.
- ▶ Ne telepítse a borhűtőt nem megfelelően szigetelt vagy fűtött helyre, pl. garázsba stb. A borhűtőt nem arra tervezték, hogy 10 °C alatti környezeti hőmérsékleten működjön.
- ▶ Ne szerelje be a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyre vagy hőforrások (pl. kályhák, fűtőberendezések) közelébe.
- ▶ A méretének és felhasználásnak megfelelő helyre szerelje be és állítsa szintbe a készüléket.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy az adattáblán olvasható elektromos jellemzők megfelelnek az elérhető tápellátás jellemzőinek. Ha nem felelnek meg, forduljon villanyszerelőhöz.
- ▶ A készülék 220–240 V váltóáramú, 50 Hz-es tápellátást igényel. A rendellenes feszültségingadozás nyomán előfordulhat, hogy a készülék nem indul be, károsodhat a hőmérséklet-vezérlő vagy a kompresszor, illetve működés során rendellenes zaj jelentkezhet. Hasonló esetben szereljen fel automatikus feszültség szabályozót.
- ▶ Ne használjon többdugós adaptereket és hosszabbítókábeleket.

**FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen több hordozható csatlakozót vagy hordozható tápegységet a berendezés mögé.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** A berendezés elhelyezésekor ellenőrizze, hogy a tápkábel nincs-e beszorulva vagy nem sérült-e.
- ▶ Ne lépjen a tápkábelre.
- ▶ A tápegységhez külön földelt aljzatot használjon, amely könnyen hozzáférhető. A készülék mindenképpen földelésre szorul.
- ▶ **Csak az Egyesült Királyság esetén:** A készülék tápkábele 3 érintkezős (földeléses) dugasszal rendelkezik, amelyik szabványos 3 érintkezős (földeléses) aljzathoz illeszkedik. Soha ne vágja le vagy távolítsa el a harmadik érintkezőt (földelést). A készülék beszerelését követően a dugasznak hozzáférhetőnek kell maradnia.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne okozza a hűtőközeg kör sérülését.

Napi használat

- ▶ A berendezést 8 évnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megfelelő utasításokkal látták el őket a berendezés biztonságos használatát illetően, és megértették a használatból eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel.
- ▶ A 3 és 8 év közötti gyermekek be- és kirakodhatják a hűtő-készülékeket, de tisztításukat és szerelésüket nem végezhetik.
- ▶ Tartsa távol a 3 évesnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől, kivéve, ha biztosítja a folyamatos felügyeletet.
- ▶ A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- ▶ A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozó hozzáférhető legyen.
- ▶ Ha városi gáz vagy más gyúlékony gáz szivárog a készülék közelében, zárja el a szivárgó gáz szelepét, nyissa ki az ajtókat és ablakokat, és ne húzza ki a készülék tápkábelét.
- ▶ Az áramellátás visszakapcsolása előtt várjon legalább 7 percet az áramellátás kikapcsolásától számítva.
- ▶ Ne emelje a készüléket az ajtófogantyúktól.
- ▶ A kulcsokat gyermekek elől elzárva kell tartani, és tilos a készülék közelében tartani, ezzel megelőzve gyermekek készülékbe záródását.



FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vegye figyelembe, hogy a készülék 10 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való működésre készült. Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően, ha hosszabb ideig a jelzett tartomány feletti vagy alatti hőmérsékleten üzemel.
- ▶ Ne helyezzen instabil cikket (nehéz tárgyakat, vízzel teli edényeket) a készülék tetejére, elkerülve így a személyi sérüléseket, amiket ezen tárgyak leesése vagy a vízzel való érintkezés nyomán bekövetkező áramütés okozhat.
- ▶ Az ajtó nyitását vagy becsukását kizárólag a fogantyúkkal végezze. Az ajtó és a szekrény közötti rés nagyon szűk. Ne tegye a kezét ezekre a területekre, mivel az ujjai becsípődhetnek. Csak akkor nyissa ki vagy csukja be a készülék ajtaját, ha nem állnak gyermekek az ajtó mozgási tartományán belül.
- ▶ Ne tároljon, ill. használjon gyúlékony, robbanásveszélyes vagy maró hatású anyagokat a készülékben vagy a közelében.
- ▶ Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos palackot a berendezésben.
- ▶ A készülékben ne tároljon gyógyszereket, baktériumokat vagy vegyszereket. A készülék háztartási felhasználásra készült. Nem megfelelő szigorú tárolási hőmérséklet-tartományt igénylő anyagok tárolására.
- ▶ Ne állítson be szükségtelenül alacsony hőmérsékletet a borszekrény rekeszben. Magas teljesítménybeállítások esetén mínusz fokok alakulhatnak ki. Figyelem: A palackok szétrobbanhatnak
- ▶ Működés közben ne érintse meg a készülék belső felületét, különösen nedves kézzel, mert a keze a felülethez fagyhat.
- ▶ A megfelelő borhűtés érdekében ne terhelje túl a készüléket.
- ▶ Áramszünet esetén vagy tisztítás előtt húzza ki a készüléket az aljzatból. A készülék újraindítása előtt várjon legalább 7 percet, mivel a készülék gyakori indítása során károsodhat a kompresszor.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon elektromos készülékeket a készüléken belül, kivéve a gyártó által jóváhagyott típust. A kockázatok elkerülése érdekében a sérült tápkábelt kötelezően ki kell cserélni, ezt pedig csak az ügyfélszolgálat munkatársa végezheti el (lásd a jótállási jegyet).
- ▶ A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében kerülje a kikapcsolását.
- ▶ Soha ne fektesse a készüléket vízszintesen a földre. Ha 45°-nál nagyobb mértékben megdőntötte a készüléket, várjon 24 órát, mielőtt csatlakoztatná.

**FIGYELMEZTETÉS!****Karbantartás / tisztítás**

- ▶ Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, ha tisztítást vagy karbantartást végeznek.
- ▶ A rutinszerű karbantartás megkezdése előtt húzza ki a készüléket a villanyhálózathoz. A készülék újraindítása előtt várjon legalább 7 percet, mivel a készülék gyakori indítása során károsodhat a kompresszor.
- ▶ A készülék aljzatból való leválasztásakor ne a kábelt, hanem a csatlakozódugót húzza.
- ▶ Ne tisztítsa a készüléket keménysörtés kefékkel, drótkefékkel, mosóporral, benzinnel, amil-acetáttal, acetonnal és hasonló szerves oldatokkal, valamint savas vagy lúgos oldatokkal. A károsodások elkerülése érdekében a hűtőszekrény/fagyasztó tisztítását speciális, adott célra kialakított tisztítószerrel végezze. Esetleg használjon meleg vizet és szóda-bikarbóna oldatot: körülbelül egy evőkanál szóda-bikarbónát adagoljon egy liter vízhez. Öblítse át alaposan vízzel, majd törölje szárazra. Ne használjon poralapú tisztítószeret vagy egyéb súrolószert. Az eltávolítható alkatrészeket ne mossa mosógépben.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** A kiolvasztási folyamat felgyorsításához csak a gyártó által javasolt mechanikai berendezéseket vagy egyéb eszközöket használja.
- ▶ Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy más szakemberrel.
- ▶ Ne tegyen kísérletet a készülék saját kezű javítására, szétszerelésére vagy módosítására. Javítás szükségessége esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal.
- ▶ Ha a világítószerelvények megsérülnek, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki azokat a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy hasonlóan képzett szakemberrel.
- ▶ Évente legalább egyszer távolítsa el a port a készülék hátoldaláról, így elkerülve a tűzveszélyt, valamint a megnövekedett energiafogyasztást.
- ▶ A berendezés elhelyezésekor ellenőrizze, hogy a tápkábel nincs-e beszorulva vagy nem sérült-e.
- ▶ Ne helyezzen több hordozható csatlakozót vagy hordozható tápegységet a berendezés mögé

- ▶ Tisztítás közben ne permetezze vagy öblítse le a készüléket.
- ▶ Ne használjon vízpermetet vagy gőzt a készülék tisztításához.
- ▶ A hideg üvegajtót ne tisztítsa forró vízzel. A hirtelen hőmérséklet-változás nyomán az üveg megrepedhet.
- ▶ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, hagyja nyitva, hogy megakadályozza az állott és kellemetlen szagok kialakulását.

Gázalapú hűtőközegre vonatkozó információk



FIGYELMEZTETÉS!

A készülék gyúlékony IZOBUTÁN (R600a) hűtőközeget tartalmaz. Győződjön meg arról, hogy a hűtőközeg köre nem sérült meg szállítás vagy beszerelés közben. A szivárgó hűtőközeg szemsérülést okozhat, vagy belobbanhat. Sérülés esetén tartsa távol a tűzforrásokat, szellőztesse ki alaposan a helyiséget, ne csatlakoztassa, vagy húzza ki a készülék vagy egyéb készülék tápkábelét. Tájékoztassa az ügyfélszolgálatot.

Ha a hűtőközeg szembe kerül, azonnal öblítse ki folyó víz alatt, és azonnal forduljon szemész szakorvoshoz.

FIGYELMEZTETÉS: A hűtőrendszerben nagy nyomás uralkodik. Ne tegyen kísérletet semmilyen beavatkozásra. Mivel a készülék gyúlékony hűtőközeget használ, kérjük, a készüléket szigorúan az utasításoknak megfelelően telepítse, kezelje és szervizelje, a készülék kiselejtezése tekintetében pedig vegye fel a kapcsolatot és lépjen kapcsolatba szakemberrel vagy a vevőszolgálat munkatársaival.

Rendeltetésszerű használat

A berendezések kizárólag háztartási célra vagy hasonló alkalmazásokban használhatók, pl.:

- üzletek, irodák és egyéb gazdasági munkakörnyezetek személyzeti konyhája;
 - falusi vendéglátás és ügyfelek szállodákban, motelekben és egyéb szállást adó helyeken;
 - szállást és reggelit biztosító szállások;
 - vendéglátás, és hasonló nem kiskereskedelmi alkalmazások.
- A bor biztonságos megőrzése érdekében, kérjük, tartsa be ezt a használati utasítást.
- A készülék rekeszének azon legmegfelelőbb részére vonatkozó részletek, ahol meghatározott típusú élelmiszerek tárolhatók, figyelembe véve a készülék különböző rekeszeiben esetlegesen előforduló hőmérséklet eloszlását, a kézikönyv másik részében találhatók.

A készüléken változtatások vagy módosítások végrehajtása nem megengedett. A nem rendeltetésszerű használat veszélyeket eredményezhet, illetve a szavatossági igények érvénytelenítésével járhat.

A bor minőségromlásának az elkerülése érdekében, kérjük, tartsa be a következő utasításokat:

- Ha hosszú ideig nyitva tartja az ajtót, a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet
- Ha a borszelekrényt hosszú ideig üresen hagyja, kapcsolja ki a leolvasztást, tisztítsa meg, szárítsa ki, illetve hagyja az ajtót nyitva, így megelőzve penész megjelenését a készülékben

Ártalmatlanítás



A terméken vagy a csomagolásán található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A készüléket ehelyett adja le elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására létesített megfelelő gyűjtőpontban. Azáltal, hogy biztosítja a termék megfelelő ártalmatlanítását, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyek egyébként előfordulhatnak a termék nem megfelelő hulladékkezelése esetén. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb tájékoztatás ügyében tájékozódjon a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

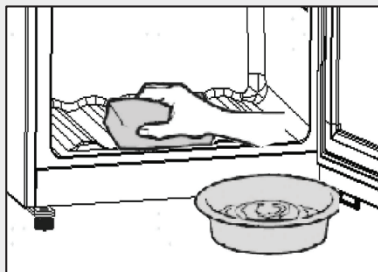
Mivel a készülék gyártása során gyúlékony szigetelésfűvő-gázokat használtunk, kérjük, a készülék ártalmatlanítása érdekében vegye fel a kapcsolatot szakemberrel vagy a vevőszolgálat munkatársaival.

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés vagy fulladás veszélye!

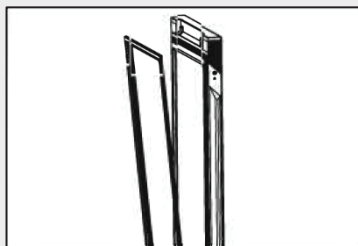
A hűtőközegeket és a gázokat szakszerűen kell ártalmatlanítani. Győződjön meg a hűtőkör csövének a sértetlenségéről, mielőtt megfelelően ártalmatlanítaná. Válassza le a készüléket a hálózati tápellátásról. Vágja el a hálózati kábelt és selejtezze ki. Távolítsa el a tálcákat és fiókokat, valamint az ajtóreteszt és a tömítéseket, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok bezáródását a készülékbe.

- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Tisztítás előtt válassza le a hálózatról a készüléket.
- ▶ Ne tisztítsa a készüléket keménysörtés kefékkel, drótkefékkel, mosóporral, benzinnel, amil-acetáttal, acetonnal és hasonló szerves oldatokkal, valamint savas vagy lúgos oldatokkal. A károsodások elkerülése érdekében a hűtőszekrény tisztítását speciális, adott célra kialakított tisztítószerrel végezze.
- ▶ Akkor tisztítsa meg a készüléket, amikor kevés vagy semmilyen bor nem található benne. A készülék csak akkor igényel tisztítást, ha beszenyeyődik.
- ▶ Tisztítsa meg a készülék belsejét és burkolatát meleg vízzel és semleges tisztítószerrel átnedvesített szivaccsal.
- ▶ Öblítse le tiszta, meleg vízzel, és puha törölkendővel törölje szárazra.
- ▶ A készülék egyetlen részét vagy tartozékát se tisztítsa mosogatógépben.
- ▶ A készülék újraindítása előtt várjon legalább 7 perctet, mivel a készülék gyakori indítása során károsodhat a kompresszor.



Tisztítsa meg az ajtótmítést:

- ▶ A megfelelő tömítés biztosítása érdekében, javasoljuk, 3 havonta tisztítsa meg az ajtótmítéseket. Az alábbiak szerint: **Eltávolítás:** Fogja meg az ajtótmítést, és húzza ki a nyíl irányának megfelelően, hogy sértetlenül eltávolítsa a teljes ajtótmítést. Merítse a kefét vízbe vagy élelmiszeripari minőségű alkoholba, először tisztítsa meg az ajtótmítés hornyát a kefe előre-hátra húzásával. Ezután törölje le az ajtótmítés felületét vízbe vagy élelmiszeripari minőségű alkoholba mártott törülközővel. Végül öblítse tisztára az ajtótmítést, és törölje szárazra egy tiszta törülközővel.



Az ajtó tömítés felszerelése tisztítás után:

A telepítés előtt győződjön meg az ajtó tömítés vízmentességéről. Helyezze be az ajtó tömítést a horonyba, és kézzel nyomja szorosan az ajtó tömítést felülről lefelé, amíg az egész ajtó tömítés a horonyba nem kerül.

A polcok tisztítása:

- ▶ Mindegyik polc eltávolítható tisztítás céljából.
- ▶ Vegye ki az összes palackot.
- ▶ Húzza előre a bortartót az ütközőig, majd emelje fel ferdén az eltávolításhoz.



- ▶ Tisztítsa meg a polcot egy puha törülközővel.
- ▶ Mielőtt visszahelyezné a polcokat, várja meg, amíg azok megszáradnak.

FIGYELMEZTETÉS:

Az áramellátás visszakapcsolása előtt várjon legalább 7 percet az áramellátás kikapcsolásától számítva.

Ellenőrizze a tartozékokat és a szakirodalmat ennek a listának megfelelően:

Név	Szer- vizlap	Polc	Zsanér- fedél	Energia- címke	Gomb	Fogantyú	Csavar	Csavaros kupak	Burkolat
HWS209GFH1	1	5	1	1	2	/	/	/	/
HWS201GDFH1	1	4	1	1	2	/	/	/	/
HWS209FDH1	1	5	1	1	2	1	4	2	1
HWS205GGEH1	1	5	1	1	2	/	/	/	/



Megjegyzés

A műszaki módosítások és különböző modellek miatt előfordulhat, hogy a kézikönyvben látható egyes ábrák eltérőek az Ön modelljéhez képest.

Kép a készülékről



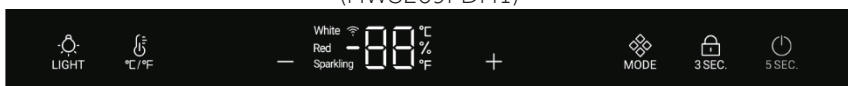
(HWS209GFH1)



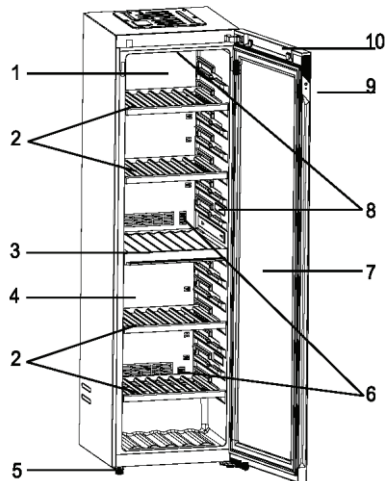
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- | | | |
|----------------------|-------------------|--------------------------------|
| 1. Felső légcsatorna | 2. Polc | 3. Partíció (csak HWS201GDFH1) |
| 4. Alsó légcsatorna | 5. Kitámasztó láb | 6. Szűrő |
| 8. LED-lámpa | 9. Zár | 7. Ajtó |
| | | 10. Kijelző |

1. Kicsomagolás

Vegye ki a készüléket a csomagolásból.

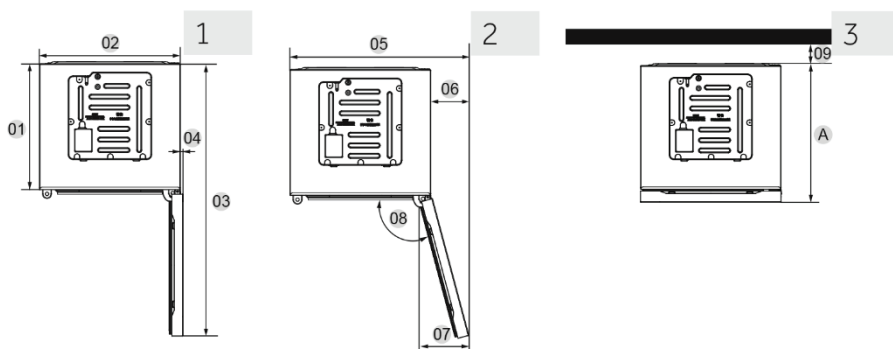
Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, beleértve a hab alapi részt és a tartozékokat rögzítő összes ragasztószalagot.

2. Környezeti körülmények

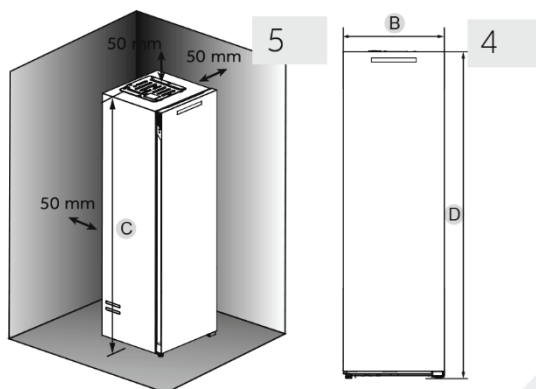
A szobahőmérsékletnek mindig 10 °C és 38 °C között kell lennie, mivel befolyásolhatja a készülék belsejének hőmérsékletét és energiafogyasztását. Szigetelés nélkül ne telepítse a készüléket egyéb hőkibocsátó készülékek (sütők, hűtőgépek) közelébe.

3. Helyigény

Az ajtó kinyitásához szükséges hely (1, 2, 3, 4. ábra): A készülék számára biztonsági okokból szükséges szellőzése érdekében kötelezően vegye figyelembe a szellőzés keresztmetszetére vonatkozó tájékoztatást (5. ábra).



Mértékegység: mm	HWS209GFH1 HWS205GGEH1	HWS201GDFH1	HWS209FDH1
Mélység A	594	594	647
Szélesség B	597	597	603
Magasság C	1925	1925	1925
Magasság D	1920	1920	1920
01	532	532	532
02	595	595	595
03	1150	1150	1156
04	11	11	16
05	756	756	805
06	161	161	210
07	200	200	250
08	105°	105°	105°
09	50	50	50





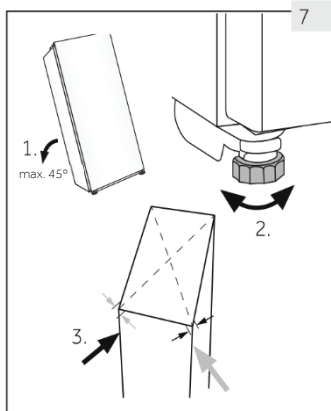
FIGYELMEZTETÉS!

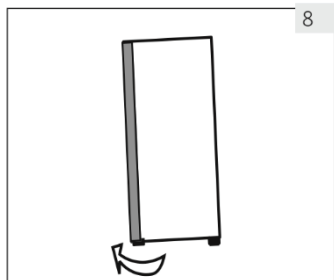
- A készülékben vagy a beépített szerkezetben a szellőzőnyílásokat ne takarja el. Ez a hűtőberendezés nem arra készült, hogy beépíthető készülékként üzemeljen.

5. A készülék elhelyezése

A készüléket sík és szilárd felületre telepítse.

1. Enyhén döntse meg hátrafelé a készüléket (7. ábra).
2. Forgatással állítsa be az állítható elülső lábakat a kívánt magasságra.
3. A stabilitást ellenőrizheti, ha az átlók mentén nyomást helyez a készülékre. Az enyhe lengésnek mindkét irányban azonosnak kell lennie. Ellenkező esetben a keret görbülhet; ez pedig esetleg szivárgó ajtó tömítéseket eredményezhet. Az enyhe hátradőlés elősegíti az ajtó bezáródását.





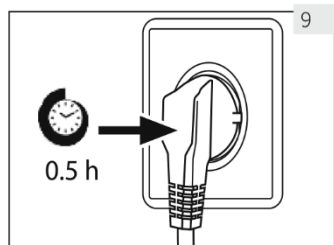
8

6. Az ajtó finomhangolása

A készülék könnyebben záródik, ha megfelelően beállítja az elülső szintező lábakat:

Forgassa el az állítható lábakat (8. ábra) felfelé vagy lefelé állításához:

- A lábak óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával megemeli a készüléket.
- A lábak az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával leengedi a készüléket.



9

7. Várakozási idő

A kompresszorban kialakított gyűjtőedényben karbantartásmentes kenőolaj található. A készülék megdöntése esetén ez az olaj átjuthat a zárt csőrendszeren szállítás közben. Mielőtt tápellátáshoz csatlakoztatná a készüléket, várjon 0,5 órát (9. ábra), hogy az olaj visszajusson a gyűjtőedénybe.

8. Elektromos csatlakoztatás

Minden egyes csatlakoztatás előtt ellenőrizze az alábbiakat:

- tápellátás, aljzat és biztosíték megfelelősége az adattáblán szereplő adatoknak;
- a tápaljzat földeléssel rendelkezik, és nem használ többcsatlakozós hosszabbítót a tápellátáshoz;
- a tápdugasz és az aljzat megfelelően illeszkedik egymáshoz.

Csatlakoztassa a csatlakozódugót egy megfelelően beépített háztartási aljzathoz.



FIGYELMEZTETÉS!

A kockázatok elkerülése érdekében a sérült tápkábelt kötelezően ki kell cserélni, ezt pedig csak az ügyfélszolgálat munkatársa végezheti el (lásd a jótállási jegyet).

9. Ajtó nyitásának váltása

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy az ajtó nyitását jobbról (leszállított állapot) balra kell-e fordítani, ha ezt a telepítési hely és a használhatóság megköveteli.



FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék nehéz. Az ajtó megfordítása két embert igényel.
- Bármilyen művelet előtt először húzza ki a készüléket a hálózati aljzathoz.
- A hűtőrendszer károsodásának megelőzése érdekében ne döntse meg a készüléket 45°-ot meghaladó mértékben.

1. Készítse elő a szükséges szerszámokat

2. Húzza ki a tápkábelt

3. Távolítsa el a doboz elülső és kis fedelét, majd vegye le a kis fedelet a bal oldalról, és helyezze be a jobb oldalra

4. Távolítsa el a felső zsanért és csavarja le a tengelyt a felső zsanérról, függőlegesen 180°-kal elfordítva, majd csavarozza ki a felső zsanérhoz a képen látható irányba

5. Távolítsa el az ajtótest elülső és kis fedelét, és távolítsa el a kis fedelet a jobb oldalról, forgassa el vízszintesen 180°-kal, és szerelje fel az ajtótest elülső burkolatának bal oldalára az ábrán látható módon.

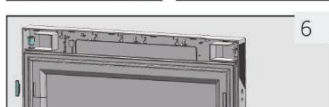
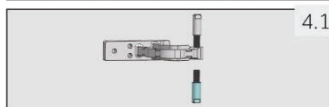
6. Távolítsa el a tengelyhüvelyt és a gumidugó blokkot az ajtótest bal oldaláról, és szerelje fel őket a jobb oldalra a képen látható módon

7. Távolítsa el a CAM-et és az ajtóütközőt az ajtótest bal oldalának aljáról, forgassa el a CAM-et vízszintesen 180°-kal, és szerelje fel a jobb oldalra a képen látható módon.

8. Távolítsa el a lábszerelvényt a doboz aljának bal oldalán és a jobb oldali görgőegységet, az ábrán látható módon, mozgassa a tengelyt és a CAM-et a görgőegységen a bal oldalról a jobb oldalra, és rögzítse az anyán keresztül.

9. Szerelje fel az ajtót a dobozra zsanérral, majd helyezze fel egyenként a bal oldali zsanérfedelet (az ajándéktasakban), az ajtó előlapját és a dobozt

10. Kész



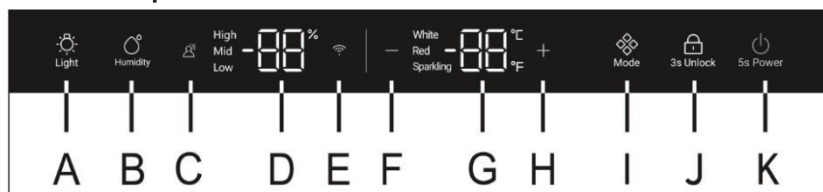
1. Első használat előtt

- ▶ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Ez magában foglalja a habalapot és az összes ragasztószalagot, amely a borhűtő tartozékait rögzíti belül és kívül. Ezeket tartsa gyermekektől elzárva, ártalmatlanításukat pedig környezetbarát módon végezze.
- ▶ Tisztítsa meg a készülék belsejét és külsejét vízzel és kíméletes tisztítószerrel, mielőtt bármilyen bort tenne bele.
- ▶ A készülék szintbeállítását és tisztítását követően várjon legalább 2 órát, mielőtt csatlakoztatná a tápellátáshoz.
- ▶ Miután csatlakoztatta a készüléket egy elektromos aljzathoz, hagyja, hogy a készülék legalább 30 percig működjön, alkalmazkodjon a környezethez, mielőtt bármilyen beállítást végezne.
- ▶ A hőmérséklet gyári alapbeállítása 12 °C. Ha kívánja, ezt a hőmérsékletet módosíthatja manuálisan. Lásd HŐMÉRSÉKLET.

2. Érintőgomb

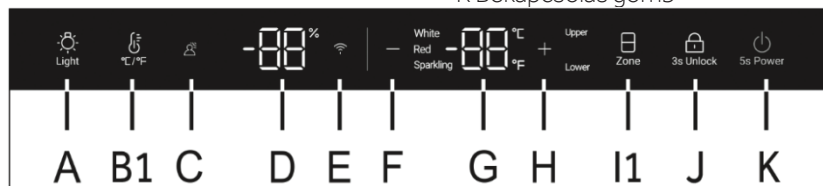
A vezérlőpulton érintőgombok találhatók, és ujjával való enyhe megérintés elég a működtetésükhöz.

3. A vezérlőpult leírása



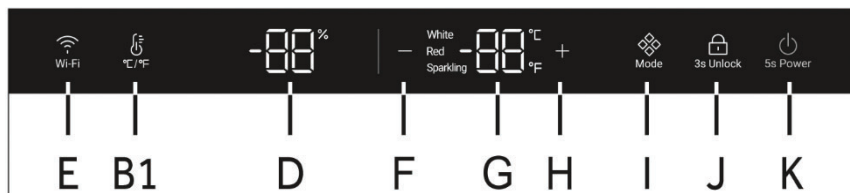
HWS209GFH1

- | | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| A Világítás gomb | F Hőmérséklet állító gomb: csökkentés |
| B Páratartalom-választó gomb | G Hőmérséklet kijelző |
| C Motion Glow funkciógomb | H Hőmérséklet állító gomb: növelés |
| D Páratartalom kijelzése | I Módválasztó gomb |
| E Wi-Fi gomb | J Zárolás gomb |
| | K Bekapcsolás gomb |



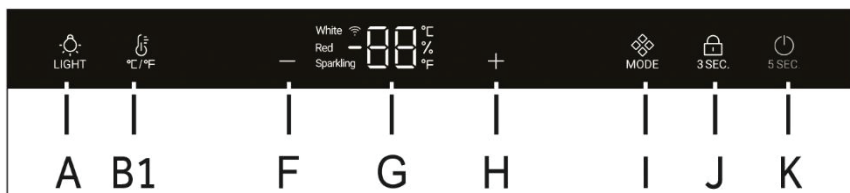
HWS201GDFH1

- | | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| A Világítás gomb | F Hőmérséklet állító gomb: csökkentés |
| B1 °C/°F váltás gomb | G Hőmérséklet kijelző |
| C Motion Glow funkciógomb | H Hőmérséklet állító gomb: növelés |
| D Páratartalom kijelzése | I1 Hőmérsékleti zóna választógomb |
| E Wi-Fi gomb | J Zárolás gomb |
| | K Bekapcsolás gomb |



HWS209FDH1

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| B1 °C / °F váltás gomb | G Hőmérséklet kijelző |
| D Páratartalom kijelzése | H Hőmérséklet állító gomb: növelés |
| E WiFi gomb | I Módválasztó gomb |
| F Hőmérséklet állító gomb: csökkentés | J Zárolás gomb |
| | K Bekapcsolás gomb |



HWS205GGEH1

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| A Világítás gomb | H Hőmérséklet állító gomb: növelés |
| B1 °C / °F váltás gomb | I Módválasztó gomb |
| F Hőmérséklet állító gomb: csökkentés | J Zárolás gomb |
| G Hőmérséklet kijelző | K Bekapcsolás gomb |

4. Automatikus zárolás funkció

Zárolt képernyő állapotban nyomja meg a zárolás gombot 3 mp-ig, a kijelzőn 3, 2 és 1 jelenik meg, a képernyő zárolása felold, és a zárolás ikon félig világít. Ha nincs művelet, a képernyő 30 mp után automatikusan lezáródik. Zárolt képernyő állapotban az összes ikon be van kapcsolva, és a képernyőn lévő gomb nem működtethető (kivéve a világító gombot)

5. Teljesítmény funkció

Feloldott állapotban tartsa lenyomva a bekapcsológombot 5 másodpercig, a kijelzőn 5, 4, 3, 2 és 1 jelenik meg, és a szekrény nem fog működni.

6. Hőmérséklet beállítása



Megjegyzés

Előzetes beállítások

- ▶ Miután csatlakoztatta a készüléket egy elektromos aljzathoz, hagyja, hogy a készülék legalább 30 percig működjön, és alkalmazkodjon a környezethez, mielőtt bármilyen beállítást végezne.
- ▶ Amikor a készüléket visszakapcsolja a hálózati tápellátásról való leválasztás után, akár több órát is igénybe vehet a megfelelő hőmérséklet elérése. A pontos idő a környezettől és a hőmérséklet beállítástól függően változik.



Nyomja meg a vagy gombot, és a kijelző villogásba kezd. Nyomja meg a vagy gombot a kívánt hőmérséklet beállításához. Beállítható hőmérséklet tartománya: 5-20 °C (41-68 °F). Ne nyomjon meg semmilyen gombot 3 másodpercig, így megerősíti az adott hőmérsékletet.

7. Üzem mód vagy zóna funkció

Nyomja meg a gombot. A hőmérséklet átvált pezsgőnek (8 °C vagy 47 °F) fehérbornak (12 °C vagy 54 °F) vagy vörösbornak (16 °C vagy 61 °F) megfelelő között. (HWS209*, HWS205* esetén)

Feloldott állapotban a „ ” ikon teljesen világít. Ha az aktuális kijelző a felső hőmérsékleti zónában van, a felső ikon világít, és az alsó ikon kialszik. Ekkor nyomja meg a „ ” gombot, az alsó ikon bekapcsol, és a felső ikon kikapcsol. (HWS201* esetén)

Javasolt hőmérséklet beállítások

A különböző típusú borok fogyasztásához az alábbi hőmérsékleti értékek ajánlottak.

Vörösbör	+13 °C és +20 °C között (+55 °F és +68 °F között)	Habzóbor	+5 °C és +8 °C (+41 °F és 47 °F) között
Fehérbor	+9 °C és +12 °C (+48 °F és +54 °F) között		

Ha hosszú ideig tárolja a bort, akkor a tároláshoz a +10 °C és +12 °C (50 °F és +54 °F) közötti hőmérsékletet javasoljuk.

8. Készenléti üzemmód

A kijelző automatikusan kigyullad bármely gomb megérintésekor vagy az ajtó kinyitásakor. Ha a Motion Glow funkció be van kapcsolva, ha valaki közeledik az ajtóhoz, a kijelző és a lámpa világít. (HWS209G* HWS201* esetén)

Ha nem hajtanak végre műveletet, a kijelző és a világítás 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol.



Megjegyzés

Hőmérséklet befolyásolása

A készülék belsejében a hőmérsékletet az alábbi tényezők befolyásolják:

Környezeti hőmérséklet

A tárolt palackok mennyisége

Az ajtónyitás gyakorisága

A készülék helye

Az alapértelmezett beállítás 12 °C

Amikor a kijelző nem villog, ismét megjelenik a borhűtőben lévő aktuális hőmérséklet. A beállított hőmérséklet elérése időbe telik.

9. Világítás beállítás

Nyomja meg a  gombot, a lámpák fokozatosan bekapcsolnak. A  gomb ismételt megnyomására a lámpák fokozatosan kialszanak. Ha a Motion Glow funkció be van kapcsolva, a világítás nem vezérelhető a HWS209GFH1 és HWS201GDFH1 fénygombjával.

10. °C/°F funkció

A Fahrenheit és Celsius közötti váltáshoz nyomja meg a  gombot. (kivéve HWS209GFH1) Nyomja meg a  gombot 3 másodpercig a Fahrenheit és Celsius közötti váltáshoz HWS209GFH1 esetén.

11. Wi-Fi funkció

Tartsa lenyomva a Wi-Fi gombot 3 másodpercig, a Wi-Fi gomb gyorsan villogni kezd, és a készülék automatikusan konfigurációs módba lép.

Tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercig, a Wi-Fi gomb gyorsan villogni kezd, és a készülék automatikusan konfigurációs módba lép (HWS205GGEH1 esetén).

12. Motion Glow funkció

Bekapcsolt Motion Glow funkció esetén, ha valaki közeledik az ajtóhoz, a lámpa kigyullad. Kikapcsol, amint a személy 30 másodpercre távozik.

Nyomja meg még egyszer a Motion Glow funkciógombot a funkció kikapcsolásához

13. Páratartalom (HWS209GFH1 esetén)

Feloldott állapotban, amikor a hőmérséklet 10 és 14 Celsius-fok közé van beállítva (hosszú távra alkalmas), kattintson a páratartalom gombra a szekrény belsejében lévő páratartalom magas, közepes vagy alacsony szintjének kiválasztásához.



A borhűtő professzionális páratartalom szenzorral van felszerelve, a hosszú távú tárolási körülményekhez. A megfelelő páratartalom a borhűtőben megakadályozza a parafa kiszáradását, valamint elkerülhető a túlzott páratartalom miatti penészesedés a borcímkeken.

Ha beállítja a páratartalmat a borhűtőben, néhány nap vagy egy hét kell, hogy elérje a beállított értéket. A páratartalom szabályozása a borhűtőben akkor hatékony, ha a környezeti hőmérséklet 20 °C és 27 °C között van.

Kérjük, tartsa be a következőket a borhűtő belsejében lévő levegő páratartalmával kapcsolatban:

- bor tárolására

- A borhűtő belsejében a páratartalom függ a környezeti hőmérséklettől és a környezeti levegő páratartalmától, a borhűtő terhelhetőségétől, valamint a borhűtő hőmérsékletétől, valamint az ajtónyitások időtartamától és gyakoriságától.

- A borhűtő kijelzője késleltetéssel mutatja a belső levegő páratartalmának változásait, több mint 2 órán keresztül megjelenítve a doboz belsejében fennálló páratartalom értékét. Megjegyzés: Ha a borhűtőt nagyon száraz vagy forró környezetben használja (a levegő páratartalma < 30 % vagy a környezeti hőmérséklet < 17 °C vagy a környezeti hőmérséklet > 30 °C), ajánlatos vizet helyezni a hűtő belsejébe.

14. Hőmérséklet megjegyzése funkció

Áramszünet esetén a borhűtő elmenti a beállított hőmérsékletet. Az áramellátás helyreállása után a készülék az áramkimaradás előtt beállított hőmérséklet alapján fog működni.

15. Nyitott ajtó riasztás

Ha az ajtót 3 percig nyitva tartja, a hangjelzés hallható mindaddig, amíg az ajtót be nem zárják, vagy valamelyik gombot meg nem érintik.

16. WIFI mód beállítás

KAPCSOLAT

VEZETÉK NÉLKÜLI KAPCSOLAT PARAMÉTEREK

Technológia	WIFI	Bluetooth
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE
Frekvenciasáv(ok) [MHz]	2401-2483	2402-2480
Maximális teljesítmény [mW] Sáv(ok) [MHz]	100	10

TERMÉKINFORMÁCIÓ

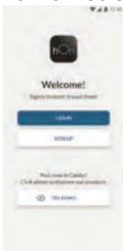
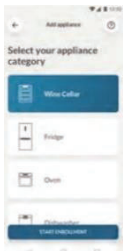
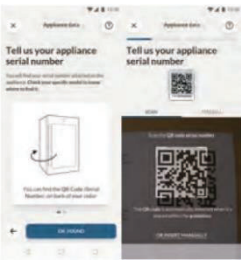
A WIFI modul aktiválása:

Tartsa lenyomva a világítás gombot 3 másodpercig a WIFI bekapcsolásához (HWS205GGEH1 esetén)

Nyomja meg a WIFI gombot 3 másodpercig a WIFI aktiválásához (kivéve HWS205GGEH1)

- A WIFI modul bekapcsol, és a WIFI ikon villogásba kezd
- Ha a borhűtőt regisztrálta, de a WIFI nincs bekapcsolva, az ikon villog
- Ha a borhűtőt regisztrálta és az csatlakozott a hálózathoz, a WIFI ikon folyamatosan világít
- A WIFI visszaállításához tartsa lenyomva a jelzőfényt 3 másodpercig (HWS205GGEH1 esetén)
- A WIFI visszaállításához tartsa lenyomva a WIFI gombot 3 másodpercig (kivéve HWS205GGEH1)

PÁROSÍTÁSI ELJÁRÁS AZ ALKALMAZÁSBAN

1. lépés Töltse le a hOn alkalmazást a megfelelő áruházból  GET IT ON Google Play Download on the App Store		
2. lépés Jelentkezzen be, vagy hozzon létre fiókot 	3. lépés Adjon hozzá egy új készüléket kiválasztva a listáról a borhűtőt 	
4. lépés Olvassa be a QR-kódot, vagy kézzel adja meg a sorozatszámot 	5. lépés A WIFI aktiválásához tartsa lenyomva a terméken lévő jelzőfényt gombot 3 másodpercig (kivéve HWS205GGEH1) Nyomja meg a WIFI gombot a terméken 3 másodpercig a WIFI aktiválásához (kivéve HWS205GGEH1) 	6. lépés A WIFI ikon villogásba kezd, és zajlik a párosítási eljárás 5 perc áll rendelkezésére a párosítási eljárás befejezéséhez Amikor az eljárás befejeződött, a WIFI ikon villogása abbamarad, és folyamatos világításba kezd MEGJEGYZÉS 



Energiatakarékossági tippek

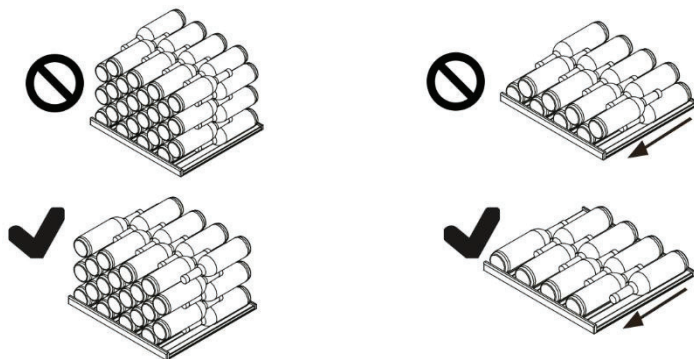
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék megfelelő szellőzéssel rendelkezik (lásd BESZERELÉS).
- ▶ Ne szerelje be a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyre vagy hőforrások (pl. kályhák, fűtőberendezések) közelébe.
- ▶ Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékletet a készülékben. Minél alacsonyabb hőmérsékletet állít be, annál jobban növekszik az energiafogyasztás.
- ▶ Minél kevésbé és minél rövidebb ideig nyissa ki a készülék ajtaját.
- ▶ Ne lépje túl a palackok ajánlott mennyiségét, mivel ezzel gátolhatja a megfelelő légáramlást.
- ▶ Az ajtótmítéseket tartsa tisztán, hogy az ajtó mindig megfelelően becsukódhasson.
- ▶ A leginkább energiatakarékos működéshez a polcoknak a készülékben kell lenniük olyan állapotban, ahogyan a gyárat elhagyta a készülék, a bort pedig úgy kell elhelyezni, hogy a légcsatorna kimenetét ne akadályozza.

1. Polc

1. A polcok kialakítása elősegíti a bor könnyű tárolását és eltávolítását. Ezek puha törülközővel tisztíthatók.
2. A 76 mm átmérőjű szokványos palackok egymásra helyezhetők.
3. A mennyiség eltérhet az ábrázolt számtól vagy palackoktól, ha ezeket másképpen helyezi egymásra.

Tanácsok a borhűtő belső elrendezéséhez

Javasoljuk, hogy a borosüvegek száma ne haladja meg a polcokénti négy réteget, és a borospolcokat ne terhelje 50 kg-nál jobban. Mielőtt a palackokat a borhűtőbe helyezné, bizonyosodjon meg a borospolcok teljes stabilitásáról. Ezenkívül ellenőrizze, hogy a palackok túllyúlnak-e a polcokon, mivel ebben az esetben a palackok az ajtó becsukódáskor az üvegajtónak ütközhetnek.



2. A világítás

A LED lámpa kigyullad, ha kinyitják az ajtót. Érintse meg a világítás gombot, a lámpa bekapcsol.

Nyomja meg újra a világítás gombot, a lámpa kikapcsol. Az energiahatékonyság növelése érdekében kapcsolja ki a világítást, amikor a borhűtőre nem vetülnek tekintetek.

3. A zár

A borhűtő bezárásához csukja be az ajtót, majd tegye a kulcsot a zárba:

- Az ajtó zárásához forgassa el a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba.
- Az ajtó nyitásához forgassa el a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba.

1. Leolvasztás

A borhűtő kiolvasztása automatikusan történik: nincs szükség felhasználói beavatkozásra.

2. A LED-es lámpa cseréje

A lámpa fényforrásként LED-es technológiát használ, amely alacsony fogyasztást és hosszú élettartamot szavatol. Bármilyen rendellenesség esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Lásd az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT részt



Ne tegyen kísérletet a LED-es lámpa saját kezű cseréjére. Az alkatrészt csak a gyártó vagy a meghatalmazott szervizmunkatárs cserélheti ki.

12 V egyenáram, max. teljesítmény 2,5 W*5.

3. Hosszabb használaton kívüli időszak

Húzza ki a tápkábelt.

Tisztítsa meg a készüléket és az ajtó tömítéseket a fenti leírás szerint.

A kellemetlen szagok készüléken belüli megjelenésének elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.

4. A készülék mozgatása

1. Távolítsa el az összes palackot, és húzza ki a készülék csatlakozódugóját.
2. Rögzítse a polcokat és az egyéb mozgatható alkatrészeket a borhűtőben szigetelőszalaggal.
3. A hűtőrendszer károsodásának az elkerülése érdekében ne döntse meg a borhűtőt 45°-ot meghaladó szögben.

5. Levegőcsere aktívszén szűrővel

A borok érlelésének módja függ a környezeti feltételektől. A bor tartósítása tekintetében tehát döntő fontosságú a levegő minősége. A készülék hátfalának alsó részén egy aktívszén szűrőt találhatók, amely gondoskodik az optimális levegőminőségről.

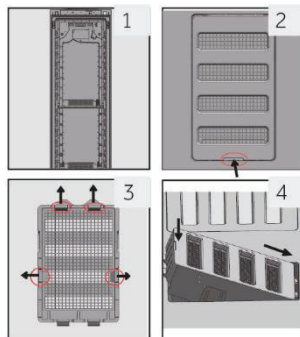


Megjegyzés

Javasoljuk, hogy évente cserélje a szűrőt. A szűrők beszerezhetők kereskedésekből.

A szűrő cseréje

1. Távolítsa el a bortartót;
2. Helyezze be a csavarhúzót a kábelkereten látható pozícióba, és emelje ki az aktívszén-fedelet;
3. Nyissa ki a védőbilincset kifelé, távolítsa el az aktív szenet, és helyezze vissza;
4. Helyezze be az aktívszén-védőlemezt a légcsatorna fedőlemezébe az ábrán látható irányban, majd nyomja le, hogy rögzítse a pajzsot a légcsatorna fedőlemezén.



Sok felmerülő problémát saját maga is megoldhat speciális szakértelem nélkül. Probléma felmerülése esetén ellenőrizze az összes felsorolt lehetőséget, és kövesse az alábbi utasításokat, mielőtt felvenné a kapcsolatot egy ügyfélszolgálattal. Lásd az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT részt.



FIGYELMEZTETÉSI

- ▶ Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzathoz.
- ▶ Az elektromos berendezéseket csak szakképzett villamossági szakemberek szervizelhetik, mert a nem megfelelő javítások jelentős károkat okozhatnak.
- ▶ Sérült tápkábel esetén a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki azt a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy más szakemberrel.

Hibakód	Ok	Megoldás
L2	Alacsony hőmérséklet riasztás, ha a hőmérsékletszabályozó érzékelője alacsony a HWS209GFH1 vagy HWS209FDH1 vagy HWS205GGH1 vagy HWS201GDFH1 felső hőmérsékleti zónájában	1. Ellenőrizze a környezeti hőmérsékletet. 2. Ellenőrizze a kompresszor csatlakozóját. 3. Ellenőrizze a hőmérséklet ellenőrző érzékelő ellenállását.
L3	Alacsony hőmérséklet riasztás, ha az alacsonyabb hőmérséklet zónavezérlő érzékelő alacsony hőmérsékletet észlel a HWS201GDFH1 esetében	1. Ellenőrizze a környezeti hőmérsékletet. 2. Ellenőrizze a kompresszor csatlakozóját. 3. Ellenőrizze a hőmérséklet ellenőrző érzékelő ellenállását.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A kompresszor nem működik.	A hálózati dugasz nem csatlakozik a hálózati aljzathoz.	Csatlakoztassa a hálózati dugót.
A készülék gyakran bekapcsol vagy túlságosan hosszú ideig üzemel.	- A külső hőmérséklet túl magas. - A készülék hosszabb ideig kikapcsolt állapotban volt. - Egy ajtó a készülékben nem záródik megfelelően. - Az ajtót túlságosan gyakran nyitotta ki, vagy túlságosan sokáig tartotta nyitva. - Az ajtó tömítések szennyezettek, kopottak, repedtek vagy nem megfelelők. - A szükséges szellőzés nem biztosított. - A beállított hőmérséklet túl alacsony.	- Ebben az esetben természetes, hogy a készülék üzemideje megnövekedett. - A készülék teljes lehelése általában eltart egy ideig. - Csukja be az ajtót, és bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék egyenes felületen található, és hogy élelmiszer vagy tárolóedény nem akadályozza az ajtó záródását. - Ne nyissa ki az ajtót túl gyakran. - Tisztítsa meg az ajtó tömítését, vagy cserélje ki ezt az ügyfélszolgálat bevonásával. - Bizonyosodjon meg arról, hogy megfelelő a szellőzés. - A probléma a kívánt hőmérséklet elérésekor magától elhárul.
A borhűtő belső része szennyezett és/vagy kellemetlen szagú.	A borhűtő belső része tisztítást igényel.	Tisztítsa meg a borhűtő belső részét.
Nincs elég hideg a készülék belsejében.	- A beállított hőmérséklet túl magas. - Nemrégiben palackokat helyezett a készülékbe. - Egy ajtó a készülékben nem záródik megfelelően. - Az ajtót túlságosan gyakran nyitotta ki, vagy túlságosan sokáig tartotta nyitva. - Az ajtó tömítések szennyezettek, kopottak, repedtek vagy nem megfelelők.	- Állítsa vissza a hőmérsékletet. - Várjon, hogy a nemrég hozzáadott palackok elérjék a kívánt hőmérsékletet. - Csukja be az ajtót. - Ne nyissa ki az ajtót túl gyakran. - Tisztítsa meg az ajtó tömítését, vagy cserélje ki ezt az ügyfélszolgálat bevonásával.
Túl hideg van a készülék belsejében.	A beállított hőmérséklet túl alacsony.	Állítsa vissza a hőmérsékletet.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Pára csapódik le a hűtőrekesz belső részén.	- Az éghajlat túl meleg vagy túl nedves. - Egy ajtó a készülékben nem záródik megfelelően. - Az ajtót túlságosan gyakran nyitotta ki, vagy túlságosan sokáig tartotta nyitva.	- Növelje a hőmérsékletet. - Csukja be az ajtót. - Ne nyissa ki az ajtót/fiókot túl gyakran.
Nedvesség jelentkezik a borhűtő külső felületén.	- Az éghajlat túl meleg vagy túl nedves - Az ajtó nincs megfelelően becsukva. A készülékben lévő hideg levegő és az azon kívüli meleg levegő páralecsapódást eredményez.	- Ez természetes jelenség nedves éghajlati viszonyok között, és megszűnik, amint csökken a páratartalom. - Bizonyosodjon meg arról, hogy az ajtó szorosan zárul, és a tömítések megfelelően felfeksznek.
A készülék rendellenes hangokat ad ki.	- A készülék nem vízszintes talajon helyezkedik el. - A készülék hozzáér valamilyen körülötte lévő tárgyhöz.	- Állítsa be a lábakat a készülék szintbe állításához. - Távolítsa el a készülék mellett lévő tárgyakat.
Vízáramláshoz hasonló halk hang hallható.	Ez természetes jelenség	-
A belső világítás vagy hűtőrendszer nem működik.	- Nem dugta be a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatba. - Az áramellátás nem megfelelő. - A LED-es lámpa meghibásodott.	- Csatlakoztassa a hálózati dugót. - Ellenőrizze a helyiség áramellátását. Vegye fel a kapcsolatot a helyi áramszolgáltatóval. - A csere ügyében vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
A hűtő oldalai és az ajtószalag felmelegedik	Ez természetes jelenség.	-
Az ajtó nem záródik megfelelően	- A készülék nem áll vízszintben. - Az ajtó mozgását valami hátráltatja.	- Gondoskodjon a készülék vízszintes helyzetéről a szintező lábak beállításával. - Keressen ütközést okozó tárgyakat, például palackokat vagy polcokat.

Ha kapcsolatba szeretne lépni a műszaki támogatással, látogasson el weboldalunkra: <https://corporate.haier-europe.com/en/>

A „webhely” (website) rész alatt válassza ki a termék márkáját és országát. Az oldal átirányítja az adott webhelyre, ahol megtalálható a műszaki támogatás eléréséhez szükséges telefonszám és űrlap.

Az (EU) 2019/2016 előírásnak megfelelő termékadatlap

Márka	Haier	Haier	Haier
Modellnév/azonosító	HWS209GFH1 HWS201GDFH1	HWS205GGEH1	HWS209FDH1
Kategória	Borhűtő	Borhűtő	Borhűtő
Energiahatékonysági osztály	F	G	D
Éves energiafogyasztás (kWh/év) ¹⁾	127/126	175	81
Tárolóhelyiség	1/2	1	1
Befogadóképesség (l)	376/366	372	376
Klímaosztály: A készülék 10 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való működéshez készült.	SNNST	SNNST	SNNST
Levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás (db(A) re 1pW)	B(35)	C(37)	B(35)
A berendezés típusa	Önálló	Önálló	Önálló
A készüléket kizárólag bor tárolására használja.	Igen	Igen	Igen
Méretek (Sz/Mé/Ma mm-ben)	597/594/1925	597/594/1925	603/647/1925

Magyarázatok:

1) 24 órás szabványos teszteredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a tényleges környezettől, a palackok számától, a beállított hőmérséklettől, az ajtó nyitási és zárási idejétől és gyakoriságától stb.

2) A névleges energiafogyasztás a standard teszt során jelentkezik, a borhűtő belső világának bekapcsolása nélkül.

- kiterjesztett mérsékelt osztály: a hűtőberendezés 10 °C közötti 32 °C környezeti hőmérsékleten való felhasználásra készült

- mérsékelt osztály: „a hűtőberendezés 16–32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra készült”;

- szubtrópusi osztály: „a hűtőberendezés 16–38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra készült”;

- trópusi osztály: „a hűtőberendezés 16–43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való felhasználásra készült”;

Szabványok és irányelvek

A termék megfelel az összes vonatkozó EK irányelvben meghatározott követelménynek, illetve a vonatkozó harmonizált szabványoknak, amelyek alapján megilleti a CE-jelölés.

Figyelmébe ajánljuk a Haier ügyfélszolgálat és az eredeti pótalkatrészek igénybe vételét.

Ha probléma merül fel a készülékkel, először tekintse át a HIBAELHÁRÍTÁS részt.

Ha ebben nem talál megoldást, lépjen kapcsolatba

- ▶ a helyi márkakereskedővel vagy
- ▶ keresse meg a Service & Support (Szerviz és támogatás) területet a www.haier.com címen, ahol megtalálhatók a szükséges telefonszámok és a gyakran ismételt kérdések, valamint ahol szervizkérelmet aktiválhat.

A szerviz szolgáltatásunkkal való kapcsolatfelvétel előtt bizonyosodjon meg arról, hogy elérhetők az alábbi adatok.

Az információ az adattáblán található.

Modell _____ Sorozatszám _____

Jótállási igény felmerülése esetén ellenőrizze a termékhez mellékelt jótállási kártyát is.

Általános üzleti kérdések esetén kérjük, alábbi európai címeinken vegye fel velünk a kapcsolatot:

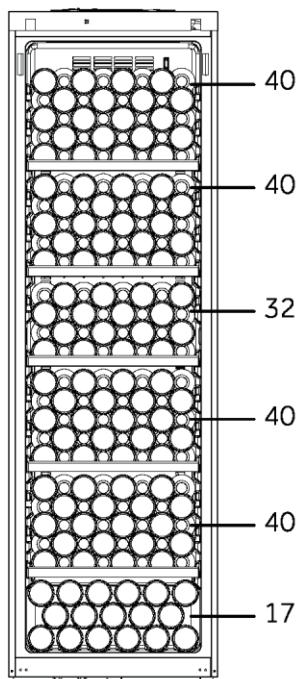
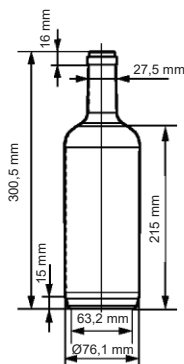
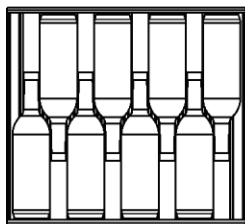
Európai Haier címek			
Ország*	Postacím	Ország	Postacím
Olaszország	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis. 12 21100 Varese ITALY	Franciaország	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALY
Spanyolország Portugália	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	Belgium-FR Belgium-NL Hollandia Luxemburg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
Németország Ausztria	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANY	Lengyelország Cseh Köztársaság Magyarország Görögország Románia Oroszország	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
Egyesült Királyság	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

PÓTALKATRÉSZEK ELÉRHETŐSÉGE: Termosztátok, hőmérséklet érzékelők, nyomtatott áramköri lapok és fényforrások legalább hét évig elérhetők a piacra bocsátott utolsó modelltől számítva. Ajtófogantyúk, ajtópántok, tálcák és kosarak legalább hét évig, míg ajtótomítések legalább 10 évig elérhetők a piacra bocsátott utolsó modelltől számítva

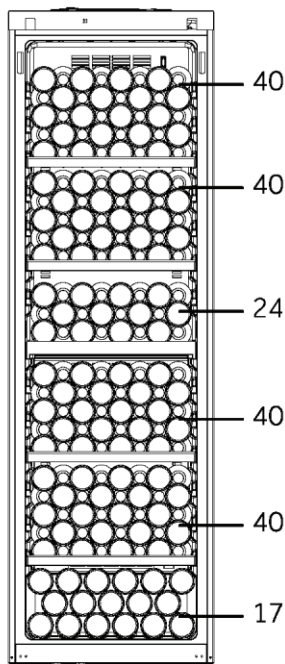
Minimális jótállás: 2 év az uniós tagállamokban, 3 év Törökországban, 1 év az Egyesült Királyságban, 1 év Oroszországban, 3 év Svédországban, 2 év Szerbiában, 5 év Norvégiában, 1 év Marokkóban, 6 hónap Algériában, Tunézia nincs kötelező jogi jótállás.

A termékre vonatkozó további tájékoztatás ügyében tekintse meg az <https://eprel.ec.europa.eu/> oldalt, vagy olvassa be a készüléken elhelyezett, energiafogyasztást jelölő címkén található QR-kódot.

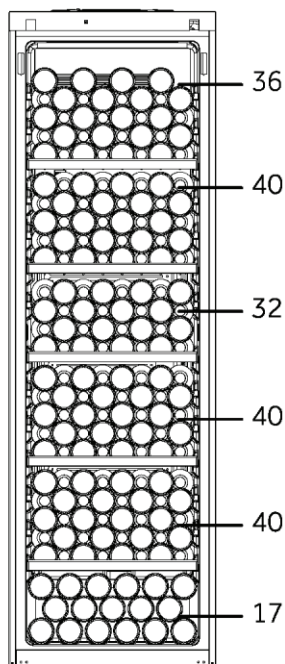
A palack elrendezése egy szabványos bordói palack (0,75 l) grafikus ábrázolásán alapul. Az eltérő palackjellemzők miatt a tényleges palackbefogadó képesség eltérhet.



HWS209GFH1
HWS209GDH1



HWS201GDFH1



HWS205GGEH1



Haier

Príručka používateľa

Vinotéka

HWS209GFH1

HWS201GDFH1

HWS205GGEH1

HWS209FDH1

SK

Haier

Ďakujeme za zakúpenie produktu Haier.

Pred použitím tohto spotrebiča si pozorne prečítajte tieto pokyny. Pokyny obsahujú dôležité informácie, ktoré vám pomôžu vyťažiť zo spotrebiča maximum a zaistia bezpečnú a správnu inštaláciu, používanie a údržbu.

Túto príručku uschovajte na vhodnom mieste, aby ste si mohli kedykoľvek prečítať pokyny na bezpečné a správne používanie spotrebiča.

Ak spotrebič predávate, darujete alebo ho nechávate v domácnosti po odsťahovaní, nezabudnite s ním novému vlastníkovi odovzdať aj túto príručku, aby sa mohol oboznámiť so spotrebičom a bezpečnostnými upozorneniami.



Vysvetlivky

Varovanie – Dôležité bezpečnostné informácie



Všeobecné informácie a tipy



Informácie o životnom prostredí



Likvidácia

Pomáhajte chrániť životné prostredie a zdravie ľudí. Obal vyhodte do vhodných nádob na recykláciu. Pomáhajte recyklovať odpad z elektrických a elektronických prístrojov. Spotrebiče označené týmto symbolom nelikvidujte s domácim odpadom. Výrobok odneste do miestneho recyklačného strediska alebo kontaktujte mestský úrad.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia alebo zadusení!

Chladivá a plyny sa musia likvidovať profesionálnym spôsobom. Pred správnu likvidáciu sa uistite, že nie je poškodené potrubie okruhu chladiva. Spotrebič odpojte od elektrickej siete. Odrežte a zlikvidujte napájací kábel. Vyberte podnosy a zásuvky, ako aj západku a tesnenie dverí, aby ste zabránili zatvoreniu detí a domácich zvierat vnútri spotrebiča.

Staré spotrebiče majú ešte stále určitú zostatkovú hodnotu. Ekologický spôsob likvidácie zabezpečí opätovné zhodnotenie cenných surovín a ich opätovné použitie.

Ako expandér izolačnej peny sa používa cyklopentán. Je to horľavá látka, ktorá nie je škodlivá pre ozón.

Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by v opačnom prípade mohli dôjsť.

Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili.

1- Bezpečnostné informácie	446
2- Bezpečnostné rady	449
3- Údržba	453
4- Príslušenstvo	455
5- Opis spotrebiča	456
6- Inštalácia	457
7- Použite	461
8- Tipy na úsporu energie	467
9- Vybavenie	468
10- Starostlivosť a čistenie	469
11- Riešenie problémov	470
12- Technické údaje	473
13- Zákaznícky servis	474
14- Nakladanie vínnych fliaš	476

Tento výrobok je určený len na skladovanie vína vo fľašiach. Dávajte pozor, nepoužívajte ho na iné účely, aby ste predišli nepredvídaným rizikám. Pred prvým zapnutím spotrebiča si prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:



VAROVANIE!

Pred prvým použitím

- ▶ Uistite sa, že sa spotrebič pri preprave nepoškodil.
- ▶ Odstráňte všetky obaly a odložte ich mimo dosahu detí. Zneškodnite ich ekologicky.
- ▶ Pred inštaláciou spotrebiča počkajte najmenej 0,5 hodiny, aby sa zabezpečila plná účinnosť chladiaceho okruhu.
- ▶ Spotrebič musia prenášať minimálne dve osoby, pretože je ťažký.

Inštalácia

- ▶ Spotrebič musí byť umiestnený na dobre vetranom mieste. Nad spotrebičom a okolo neho musíte zabezpečiť minimálne 50 cm priestor.
- ▶ **VAROVANIE:** Dávajte pozor, aby nedošlo k blokovaniu vetracích otvorov v kryte zariadenia alebo v zabudovanej konštrukcii.
- ▶ Spotrebič nikdy neumiestňujte na vlhké miesto ani na miesto, kde by mohla striekať voda. Postriekania vodou a škvrny vyčistíte a osušte mäkkou čistou handričkou.
- ▶ Vinotéku neinštalujte na žiadnom mieste, ktoré nie je riadne izolované alebo vykurované, napr. v garáži a pod. Vaša vinotéka nebola navrhnutá, aby fungovala pri teplote okolia nižšej ako 10 °C.
- ▶ Spotrebič neinštalujte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti zdroja tepla (napr. kachle, ohrievače).
- ▶ Spotrebič nainštalujte a vyrovnajte na mieste, ktoré je vhodné svojou veľkosťou a využitím.
- ▶ Uistite sa, že elektrické údaje na typovom štítku sa zhodujú s údajmi pre vašu sieť. Ak nie, požiadajte o pomoc elektrikára.
- ▶ Spotrebič je napájaný zo siete 220-240 VAC/50 Hz. Abnormálne kolísanie napätia môže spôsobiť, že sa spotrebič nezapne, poškodí sa regulátor teploty alebo kompresor alebo sa môže pri prevádzke vyskytnúť neobvyklý hluk. V takom prípade musíte namontovať automatický regulátor.
- ▶ Nepoužívajte adaptéry s viacerými zásuvkami ani predlžovacie káble.

**VAROVANIE!**

- ▶ **VAROVANIE:** Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte rozvodky zásuvky ani prenosné napájacie káble.
- ▶ **VAROVANIE:** Pri umiestnení spotrebiča zabezpečte, aby sa napájací kábel nezachytil ani nepoškodil.
- ▶ Na napájací kábel nestúpajte.
- ▶ Použite samostatnú uzemnenú zásuvku, aby k nej bol zabezpečený jednoduchý prístup. Spotrebič musí byť uzemnený.
- ▶ **Len pre Spojené kráľovstvo:** Napájací kábel spotrebiča je vybavený 3-vodičovou (uzemňovacou) zástrčkou, ktorá sa vsúva do štandardnej 3-vodičovej (uzemnenej) zásuvky. Tretí kolík (uzemnenie) nikdy neodrezávajte ani neodstraňujte. Po inštalácii zariadenia musí byť zástrčka prístupná.
- ▶ **VAROVANIE:** Nepoškodte chladiaci okruh.

Každodenné používanie

- ▶ Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či vedomostí môžu tento spotrebič používať pod dohľadom, resp. po poučení a oboznámení sa s bezpečným spôsobom používania a porozumení možným nebezpečenstvám.
- ▶ Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- ▶ Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu do chladiacich spotrebičov nakladať a vykladať potraviny, nesmú ich však čistiť ani inštalovať.
- ▶ Deťom do 3 rokov nedovoľte, aby sa priblížili ku spotrebiču, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- ▶ Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ▶ Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola zástrčka prístupná.
- ▶ Ak v blízkosti spotrebiča uniká uhoľný plyn alebo iný horľavý plyn, vypnite ventil unikajúceho plynu, otvorte dvere a okná a neodpájajte napájací kábel spotrebiča.
- ▶ Po odpojení napájania počkajte najmenej 7 minút, kým ho znova pripojíte.
- ▶ Zariadenie nezdvíhajte za rukoväte dverí.
- ▶ Kľúče musíte uchovávať mimo dosahu detí a nie v blízkosti zariadenia, aby sa zabránilo uzamknutiu detí vo vnútri zariadenia.



VAROVANIE!

- ▶ Všimnite si, že spotrebič je nastavený na prevádzku v špecifickom klimatickom pásme 10 až 38 °C. Spotrebič možno nebude fungovať správne, ak sa ponechá dlho v prostredí s teplotou, ktorá je vyššia alebo nižšia než uvedený rozsah.
- ▶ Na zariadenie neumiestňujte nestabilné predmety (ťažké predmety, nádoby naplnené vodou), aby nedošlo k zraneniu osôb pádom alebo úrazu elektrickým prúdom po kontakte s vodou.
- ▶ Dvere otvárajte a zatvárajte iba pomocou rukoväti. Medzera medzi dverami a skrinkou je veľmi úzka. Do týchto priestorov nevkladajte ruky, aby nedošlo k pricviknutiu prstov. Dvere spotrebiča otvárajte alebo zatvárajte iba vtedy, ak v rozsahu pohybu dverí nestoja žiadne deti.
- ▶ V spotrebiči ani v jeho blízkosti neskladujte a nepoužívajte horľavé, výbušné alebo korozívne materiály.
- ▶ V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako sú plechovky s aerosólmi, ktoré podporujú horenie.
- ▶ V spotrebiči neskladujte lieky, baktérie ani chemické látky. Tento spotrebič je domáci spotrebič. Neodporúčame vám, aby ste v ňom skladovali materiály, ktoré vyžadujú presné teploty.
- ▶ V priehradke na víno nenastavujte zbytočne nízku teplotu. Pri vysokých nastaveniach sa môžu vyskytnúť mínusové teploty. Pozor: Fľaše môžu prasknúť.
- ▶ Počas prevádzky sa nedotýkajte vnútorného povrchu priestoru spotrebiča, najmä nie mokrými rukami, pretože by vám mohli ruky primrznúť k povrchu.
- ▶ Správne ochladenie vína dosiahnete, ak nebudete spotrebič preťažovať.
- ▶ V prípade prerušenia napájania alebo pred čistením odpojte spotrebič zo zásuvky. Pred opätovným zapnutím spotrebiča počkajte najmenej 7 minút, pretože časté spúšťanie môže poškodiť kompresor.
- ▶ **VAROVANIE:** Vnútri spotrebiča nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca. Poškodený napájací kábel musia vymeniť v zákazníckom servise, aby sa zabránilo nebezpečenstvu (pozrite záručný list).
- ▶ Ak chcete predĺžiť životnosť spotrebiča, nevypínajte ho.
- ▶ Spotrebič nikdy neukladajte na podlahu v horizontálnej polohe. Ak bol spotrebič naklonený o viac ako 45°, počkajte pred jeho pripojením 24 hodín.

**VAROVANIE!****Údržba/čistenie**

- ▶ Keď čistenie a údržbu vykonávajú deti, nenechávajú ich bez dozoru.
- ▶ Pred vykonávaním akejkoľvek bežnej údržby odpojte spotrebič od elektrickej siete. Pred opätovným zapnutím spotrebiča počkajte najmenej 7 minút, pretože časté spúšťanie môže poškodiť kompresor.
- ▶ Pri odpájaní spotrebiča chytte zástrčku, nie kábel.
- ▶ Spotrebič nečistite tvrdými kefami, drôtenými kefami, čistiacim práškom, benzínom, amylacetátom, acetónom ani podobnými organickými roztokmi, kyselinami ani zásadami. Čistite pomocou špeciálneho čistiaceho prostriedku na chladničky/mrazničky, aby ste zabránili poškodeniu. Prípadne použite teplú vodu a roztok sódy bikarbóny – približne lyžicu sódy bikarbóny na liter vody. Dôkladne opláchnite vodou a utrite dosucha. Nepoužívajte čistiace prášky ani iné abrazívne čistiace prostriedky. Odnímateľné časti neumývajte v umývačke riadu.
- ▶ **VAROVANIE:** Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Ak je poškodený vonkajší napájací kábel, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ho musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
- ▶ Spotrebič sa nepokúšajte sami opravovať, rozoberať alebo upravovať. V prípade opravy kontaktujte náš zákaznícky servis.
- ▶ Ak sú poškodené žiarovky, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ich musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
- ▶ Aspoň raz za rok odstráňte prach zo zadnej strany jednotky, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru a zvýšenej spotrebe energie.
- ▶ Pri umiestnení spotrebiča zabezpečte, aby sa napájací kábel nezachytil ani nepoškodil.
- ▶ Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte rozvodky zásuvky ani prenosné napájacie káble
- ▶ Počas čistenia na spotrebič nestriekajte ani ho neoplachujte.
- ▶ Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.

- Chladné sklenené dvere nečistite horúcou vodou. Náhla zmena teploty môže spôsobiť rozbitie skla.
- Ak spotrebič nebudete dlhšiu dobu používať, nechajte ho otvorený, aby sa vo vnútri nehromadil zápach a nepríjemné pachy.

Informácie o plyne chladiva



VAROVANIE!

Spotrebič obsahuje horľavé chladivo IZOBUTÁN (R600a). Uistite sa, že sa počas prepravy alebo inštalácie nepoškodil chladiaci okruh. Unikajúce chladivo môže spôsobiť poranenie očí alebo vznietenie. Ak došlo k poškodeniu, udržiajte zdroje otvoreného ohňa mimo dosahu, dôkladne vyvetrajte miestnosť a nepripájajte ani neodpájajte napájacie káble spotrebiča alebo akéhokoľvek iného spotrebiča. Informujte zákaznícky servis.

V prípade kontaktu očí s chladivom, okamžite vypláchnite oči pod tečúcou vodou a okamžite kontaktujte očného lekára.

VAROVANIE: Chladiaci systém je pod vysokým tlakom. Nemanipulujte s ním. Vzhľadom na použitie horľavých chladív spotrebič nainštalujte, manipulujte s ním a opravujte ho výhradne podľa pokynov. Informácie o likvidácii spotrebiča vám poskytne profesionálny zástupca alebo náš popredajný servis.

Určené použitie

Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných aplikáciách, ako sú

- kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach;
 - farmy, ako aj na použitie pre zákazníkov v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach rezidenčného typu;
 - prostredie typu prenocovania s raňajkami;
 - stravovacie služby a podobné, iné ako maloobchodné, priestory.
- S cieľom zaistiť bezpečné uchovávanie vína dodržujte tento návod na použitie.
- Podrobnosti o najvhodnejšej časti v priehradke spotrebiča, kde sa majú skladovať určité druhy potravín, s ohľadom na rozloženie teploty, ktorá môže byť prítomná v rôznych priehradkách spotrebiča, sú uvedené v druhej časti príručky.

Zmeny alebo úpravy spotrebiča nie sú povolené. Neúmyselné použitie môže spôsobiť nebezpečenstvo a stratu nárokov na záruku.

Aby nedošlo k poškodeniu kvality vína, dodržujte nasledujúce pokyny:

- Otvorenie dverí na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča
- Ak chcete nechať vínотéku dlhší čas prázdnu, vypnite ju, odmrazte, vyčistite, vysušte a dvere nechajte otvorené, aby sa vnútri spotrebiča nemnožili plesne

Likvidácia



Symbol  na výrobku alebo jeho balení označuje, že sa s ním nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je treba spotrebič odovzdať v príslušnom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nevhodným postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili. Vzhľadom na použitie horľavých plynov dajte spotrebič zlikvidovať profesionálnemu zástupcovi alebo v našom popredajnom servise.

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zadusení!

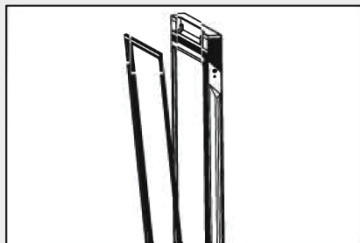
Chladivá a plyny sa musia likvidovať profesionálnym spôsobom. Pred správnou likvidáciou sa uistite, že nie je poškodené potrubie okruhu chladiva. Spotrebič odpojte od elektrickej siete. Odrežte a zlikvidujte napájací kábel. Vyberte podnosy a zásuvky, ako aj západku a tesnenie dverí, aby ste zabránili zatvoreniu detí a domácich zvierat vnútri spotrebiča.

- ▶ **VAROVANIE:** Spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej siete.
- ▶ Spotrebič nečistite tvrdými kefami, drôtenými kefami, čistiacim práškom, benzínom, amylacetátom, acetónom ani podobnými organickými roztokmi, kyselinami ani zásadami. Čistite pomocou špeciálneho čistiaceho prostriedku na chladničky, aby ste zabránili poškodeniu.
- ▶ Spotrebič čistite, keď je v ňom uskladnené len malé množstvo alebo žiadne víno. Čistiť ho je potrebné iba keď je znečistený.
- ▶ Vnútro a skrinku spotrebiča čistite špongiou navlhčenou v teplej vode s prídavkom neutrálneho čistiaceho prostriedku.
- ▶ Opláchnite čistou teplou vodou a osušte mäkkou handričkou.
- ▶ Žiadne časti spotrebiča nečistite v umývačke riadu.
- ▶ Pred opätovným zapnutím zariadenia počkajte najmenej 7 minút, pretože časté štartovanie môže poškodiť kompresor.



Čistenie tesnenia dverí:

- ▶ Tesnenia dverí musíte čistiť každé 3 mesiace, aby sa zabezpečilo ich správne utesnenie. Ako je uvedené nižšie: Odstráňte: Uchopte tesnenie dverí a vytiahnite ho v smere šípky, aby ste postupne vybrali celé tesnenie dverí.
Kefu namočte do vody alebo do liehu. Najskôr vyčistite drážku tesnenia dverí potáhaním kefy tam a späť. Potom utrite povrch tesnenia dverí utierkou namočenou vo vode alebo v bežnom alkohole. Nakoniec umyte tesnenie dverí a utrite ho dosucha čistou utierkou.



Inštalácia tesnenia dverí po vyčistení:

Pred inštaláciou sa uistite, či na tesnení dverí nie je voda. Vložte tesnenie dverí do drážky a rukou ho pevne utláčajte zhora nadol, kým celé tesnenie dverí nezasuniete do drážky.

Čistenie poličiek:

- ▶ Všetky poličky sa dajú vybrať a vyčistiť.
- ▶ Vyberte všetky fľaše.
- ▶ Potiahnite stojan na víno dopredu až na doraz, potom ho naklonený zdvihnite a vyberte.



- ▶ Poličku vyčistíte mäkkou handričkou.
- ▶ Pred opätovným vložením počkajte, kým poličky neuschnú

VAROVANIE:

Po odpojení napájania počkajte najmenej 7 minút, kým ho znova pripojíte.

Skontrolujte príslušenstvo a literatúru podľa tohto zoznamu:

Názov	Ser- visná karta	Polica	Kryt závesu	Energe- tický štítok	klúč	Rukoväť	Skrutka	Skrut- kovací uzáver	Kryt
HWS209GFH1	1	5	1	1	2	/	/	/	/
HWS201GDFH1	1	4	1	1	2	/	/	/	/
HWS209FDH1	1	5	1	1	2	1	4	2	1
HWS205GGEH1	1	5	1	1	2	/	/	/	/



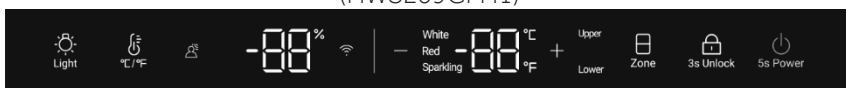
Poznámka

Z dôvodu technických zmien a rôznych modelov sa môžu niektoré ilustrácie v tejto príručke líšiť od vášho modelu.

Obrázok spotrebiča



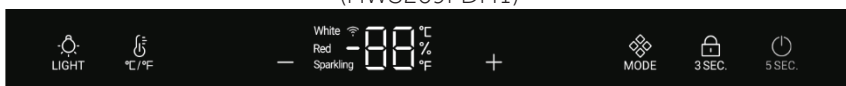
(HWS209GFH1)



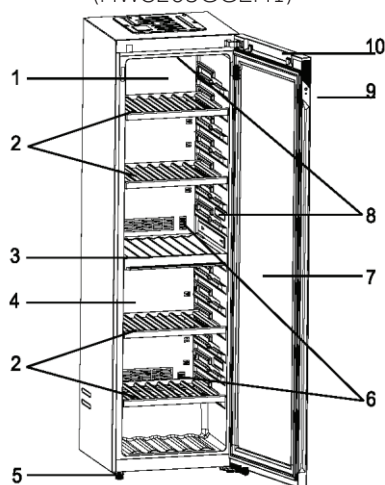
(HWS201GDFH1)



(HWS209FDH1)



(HWS205GGEH1)



(HWS201GDFH1)

- | | | |
|---------------------------|------------------|---------------------------------|
| 1. Horné vedenie vzduchu | 2. Polica | 3. Priehradka (iba HWS201GDFH1) |
| 4. Spodné vedenie vzduchu | 5. Podporná noha | 6. filter |
| 8. LED osvetlenie | 9. Zámka | 7. Dvere |
| | | 10. Displej |

1. Vybalenie

Vyberte spotrebič z obalu.

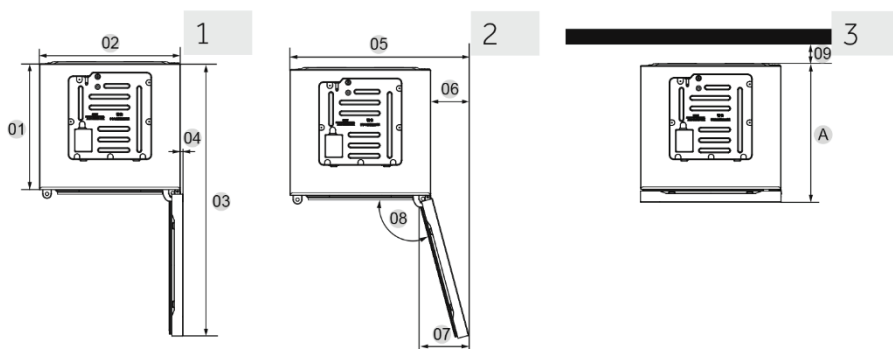
Odstráňte všetok obalový materiál vrátane penovej základne a všetkej lepiacej pásky, ktorá drží príslušenstvo.

2. Podmienky prostredia

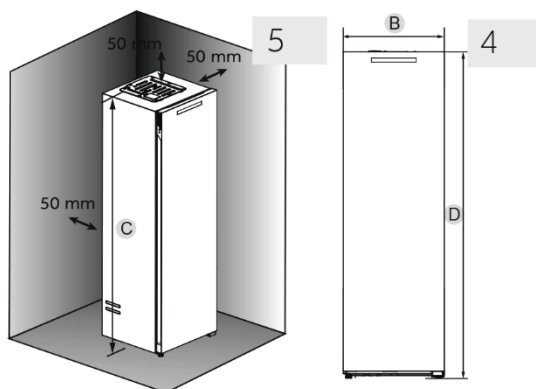
Teplota v miestnosti musí byť vždy v rozsahu 10 °C až 38 °C, pretože to môže mať vplyv na teplotu vnútri spotrebiča a na jeho spotrebu energie. Spotrebič neinštalujte v blízkosti iných spotrebičov vyžarujúcich teplo (rúry, chladničky) bez izolácie.

3. Požiadavky na priestor

Potrebný priestor na otvorenie dverí (obr. 1, 2, 3, 4). Na dosiahnutie dostatočnej ventilácie spotrebiča je z bezpečnostných dôvodov potrebné dodržiavať požiadavky pre správne vetranie (obr. 5).



Meranie: mm	HWS209GFH1 HWS205GGEH1	HWS201GDFH1	HWS209FDH1
Hĺbka A	594	594	647
Šírka B	597	597	603
Výška C	1925	1925	1925
Výška D	1920	1920	1920
01	532	532	532
02	595	595	595
03	1150	1150	1156
04	11	11	16
05	756	756	805
06	161	161	210
07	200	200	250
08	105°	105°	105°
09	50	50	50





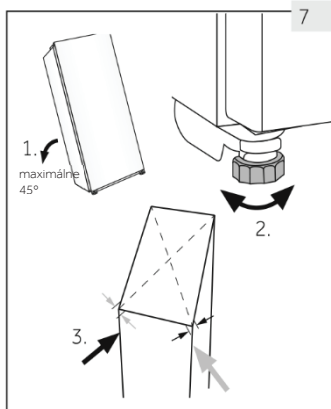
VAROVANIE!

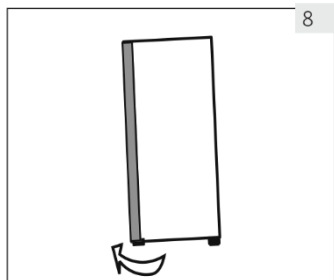
- Udržujte vetracie otvory na spotrebiči alebo v štruktúre na zabudovanie bez prekážok. Tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako zabudovaný spotrebič.

5 Vyrovnanie spotrebiča

Zariadenie musí byť umiestnené na rovnom a pevnom povrchu.

1. Spotrebič nakloňte mierne dozadu (obr. 7).
2. Nastaviteľné predné nožičky nastavte na požadovanú úroveň otáčaním.
3. Stabilitu môžete skontrolovať striedavým potlačením v smere uhlopriečky. Mierne hojdanie by malo byť rovnaké v oboch smeroch. V opačnom prípade môže dôjsť k zdeformovaniu rámu; výsledkom je aj možné nedostatočné tesnenie dverí. Mierna tendencia naklonenia dozadu uľahčuje zatváranie dverí.





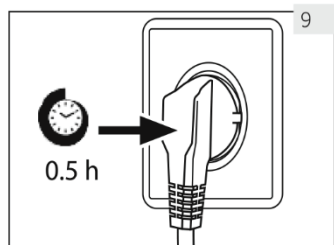
8

6. Jemné doladenie dverí

Spotrebič sa zatvára ľahšie, ak použijete vyrovnávacie nožičky vpredu:

Nastaviteľné nožičky (obr. 8) otáčaním nastavte nahor alebo nadol:

- Otáčaním nožičiek v smere hodinových ručičiek sa spotrebič zdvihne.
- Otáčaním nožičiek proti smeru hodinových ručičiek sa zariadenie zníži.



9

7. Doba čakania

Bezúdržbový mazací olej sa nachádza v puzdre kompresora. Ak je spotrebič naklonený, tento olej sa môže počas prepravy dostať do uzatvoreného systému rúrok. Pred pripojením spotrebiča ku zdroju napájania počkajte 0,5 hodiny (obr. 9), aby olej stiekol späť do puzdra.

8. Elektrické zapojenie

Pred každým pripojením skontrolujte, či:

- napájanie, zásuvka a istenie zodpovedajú typovému štítku.
- je sieťová zásuvka uzemnená a nie je pripojený žiadny adaptér s viacerými zásuvkami ani predlžovací kábel.
- sú zástrčka a zásuvka správne zapojené.

Zástrčku pripojte k správne nainštalovanej domácej zásuvke.



VAROVANIE!

Poškodený napájací kábel musia vymeniť v zákazníckom servise, aby sa zabránilo nebezpečenstvu (pozrite záručný list).

9. Zmena smeru otvárania dverí

Pred pripojením spotrebiča ku zdroju napájania musíte skontrolovať, či nemusíte otočenie dverí zmeniť z pravej strany (pri dodaní) na ľavú, ak to vyžaduje miesto inštalácie a použiteľnosť



VAROVANIE!

- Spotrebič je ťažký. Zmenu smeru zatvárania dverí musia vykonávať dve osoby.
- Pred akoukoľvek činnosťou najskôr odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Spotrebič nenakláňajte o viac než 45°, aby ste predišli poškodeniu chladiaceho systému.

1. Pripravte si potrebné nástroje

2. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete

3. Odstráňte predný kryt a malý kryt skrinky a odstráňte malý kryt z ľavej strany a nainštalujte ho na pravú stranu

4. Odstráňte horný záves a odskrutkujte hriadeľ z horného závesu, otočte ho o 180° vertikálne a skrutkujte ho k hornému závesu v smere, ako je znázornené na obrázku

5. Odstráňte predný kryt a malý kryt tela dverí a odstráňte malý kryt z pravej strany, otočte ho vodorovne o 180° a nainštalujte ho na ľavú stranu predného krytu tela dverí, ako je znázornené na obrázku.

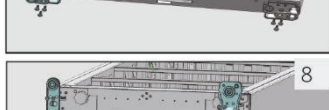
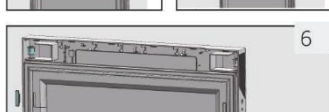
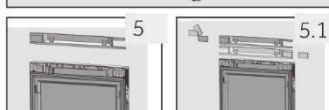
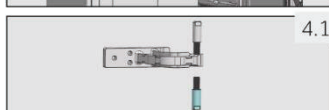
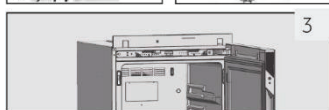
6. Odstráňte puzdro hriadeľa a blok gumovej zátky z ľavej strany tela dverí a nainštalujte ich na pravú stranu, ako je znázornené na obrázku

7. Odstráňte modul CAM a záťažku dverí zo spodku ľavej strany tela dverí, otočte modul CAM vodorovne o 180° a nainštalujte ho na pravú stranu, ako je znázornené na obrázku

8. Odstráňte zostavu nohy na ľavej strane spodku skrinky a zostavu pravého kolieska, ako je znázornené na obrázku, posuňte hriadeľ a CAM na zostave kolieska z ľavej strany na pravú stranu a upevnite ich pomocou matice

9. Nainštalujte dvere na skrinku so závesom. Potom nainštalujte postupne kryt ľavého závesu (vo vrecku), predný kryt dverí a skrinku

10. Hotovo



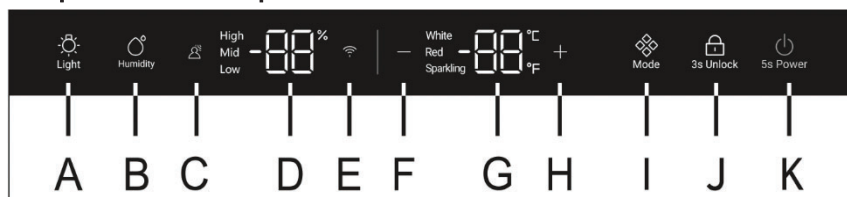
1. Pred prvým použitím

- Odstráňte všetok obalový materiál. Patrí sem penová základňa a všetka lepiaca páska, ktorá drží príslušenstvo vinotéky zvnútra aj zvonku. Odložte ich mimo dosahu detí a zneškodnite ich ekologicky.
- Pred vložením vína spotrebič umyte vodou a jemným čistiacim prostriedkom zvnútra aj zvonku.
- Po vyrovnaní spotrebiča do vodorovnej polohy a jeho vyčistení počkajte pred pripojením k elektrickej sieti minimálne 2 hodiny.
- Po pripojení jednotky k elektrickej zásuvke ju pred vykonaním akýchkoľvek nastavení nechajte aspoň 30 minút bežať, aby sa aklimatizovala.
- Teplota sa automaticky nastaví na 12 °C. Ak je to potrebné, môžete tieto teploty zmeniť manuálne. Pozrite si časť TEPLOTA.

2. Dotykové tlačidlá

Tlačidlá na ovládacom paneli sú dotykové tlačidlá, ktoré reagujú na ľahký dotyk prstom.

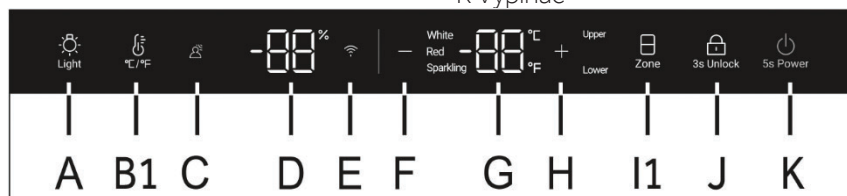
3. Opis ovládacieho panela



HWS209GFH1

- A Tlačidlo osvetlenia
 B Tlačidlo voľby vlhkosti
 C Funkčné tlačidlo Motion Glow
 D Zobrazenie vlhkosti
 E Tlačidlo WiFi

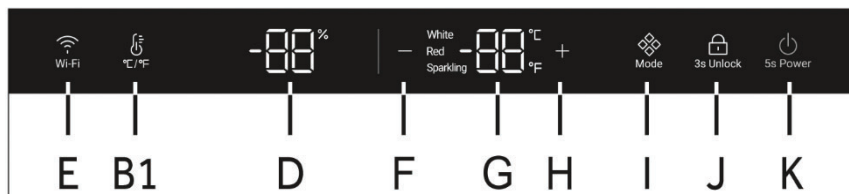
- F Tlačidlo úpravy teploty: nadol
 G Displej zobrazujúci teplotu
 H Tlačidlo úpravy teploty: nahor
 I Tlačidlo výberu režimu
 J Tlačidlo uzamknutia
 K Vypínač



HWS201GDFH1

- A Tlačidlo osvetlenia
 B1 Tlačidlo zmeny °C/°F
 C Funkčné tlačidlo Motion Glow
 D Zobrazenie vlhkosti
 E Tlačidlo WiFi

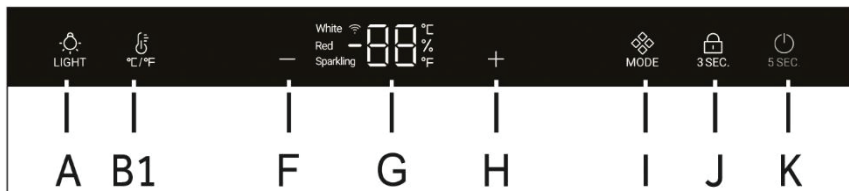
- F Tlačidlo úpravy teploty: nadol
 G Displej zobrazujúci teplotu
 H Tlačidlo úpravy teploty: nahor
 I1 Tlačidlo výberu teplotnej zóny
 J Tlačidlo uzamknutia
 K Vypínač



HWS209FDH1

B1 Tlačidlo zmeny °C/°F
D Zobrazenie vlhkosti
E Tlačidlo Wi-Fi
F Tlačidlo úpravy teploty: nadol

G Displej zobrazujúci teplotu
H Tlačidlo úpravy teploty: nahor
I Tlačidlo výberu režimu
J Tlačidlo uzamknutia
K Vypínač



HWS205GGEH1

A Tlačidlo osvetlenia
B1 Tlačidlo zmeny °C/°F
F Tlačidlo úpravy teploty: nadol
G Displej zobrazujúci teplotu

H Tlačidlo úpravy teploty: nahor
I Tlačidlo výberu režimu
J Tlačidlo uzamknutia
K Vypínač

4. Funkcia automatického uzamknutia

V stave uzamknutej obrazovky stlačte tlačidlo uzamknutia na 3 sekundy, na obrazovke displeja sa zobrazí 3, 2 a 1, obrazovka sa odomkne a ikona zámku bude tlmená, ak nevykonáte žiadny úkon, obrazovka sa po 30 sekundách automaticky uzamkne. V stave uzamknutej obrazovky sú všetky ikony zapnuté a tlačidlo na obrazovke nemožno ovládať (okrem tlačidla osvetlenia)

5. Funkcia napájania

V odomknutom stave podržte stlačený vypínač na 5 s, na displeji sa zobrazí 5, 4, 3, 2 a 1 a spotrebič sa vypne, nebude fungovať.

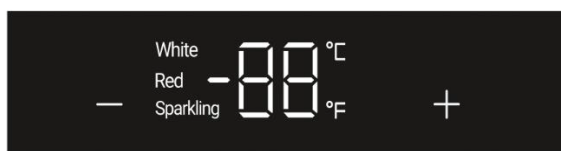
6. Nastavenie teploty



Poznámka

Prednastavenia

- Po pripojení jednotky do elektrickej zásuvky ju pred vykonaním akýchkoľvek nastavení nechajte aspoň 30 minút v prevádzke, aby sa aklimatizovala.
- Keď sa spotrebič po odpojení od elektrického napájania znovu zapne, môže trvať niekoľko hodín, kým sa dosiahne správna teplota. Presný čas sa líši v závislosti od prostredia a nastavenia teploty.



Stlačením tlačidla alebo začne blikať displej. Stlačením tlačidla alebo nastavíte požadovanú teplotu. Rozsah nastavenia teploty: 5 – 20 °C (41 – 68 °F). Po uplynutí 3 sekúnd sa teplota potvrdí.

7. Funkcia Mode (Režim) alebo Zone (Zóna)

Stlačte tlačidlo . Prepínač teploty z nastavenia pre šumivé víno (8 °C alebo 47 °F) na nastavenie pre biele (12 °C alebo 54 °F) na červené víno (16 °C alebo 61 °F). (for HWS209*, HWS205*)

V neuzamknutom stave ikona "svieti" naplno. Ak sa aktuálny displej vzťahuje na hornú teplotnú zónu, rozsvieti sa horná ikona a dolná ikona bude vypnutá. Ak v danom čase stlačíte tlačidlo ", rozsvieti sa dolná ikona a horná zhasne. (for HWS201*)

Odporúčané nastavenia teploty

Pre rôzne druhy vína sa odporúčajú nasledujúce teploty.

Červené víno	+ 13 °C až +20 °C (+55 °F až +68 °F)	Šumivé víno	+5 °C až +8 °C (+41 °F až 47 °F)
Biele víno	+9 °C až +12 °C (+48 °F až +54 °F)		

Ak víno skladujete dlho, mali by ste ho skladovať pri teplote od +10 °C do +12 °C (50 °F až +54 °F).

8. Pohotovostný režim

Obrazovka displeja sa automaticky rozsvieti pri dotyku ľubovoľného tlačidla alebo otvorení dverí, keď je zapnutá funkcia Motion Glow, ak sa niekto priblíži k dverám, rozsvietia sa obrazovka a svetlo. (pre HWS209G* HWS201*)

Ak neurobíte žiadny úkon, obrazovka a svetlo sa po 30 sekundách automaticky vypnú.



Poznámka

Vplyvy na teploty

Teplota vnútri spotrebiča je ovplyvnená nasledujúcimi faktormi:

Teplota okolitého prostredia	Množstvo skladovaných fliaš
Frekvencia otvárania dverí	Umiestnenie spotrebiča

Východiskové nastavenie je 12 °C

Keď displej prestane blikať, vráti sa späť k zobrazovaniu aktuálnej teploty vo vinotéke. Dosiahnutie nastavenej teploty bude nejaký čas trvať.

9. Nastavenia osvetlenia

Stlačte tlačidlo , svetlá sa postupne rozsvietia. Po opätovnom stlačení tlačidla  svetlá postupne zhasnú. Ak je aktivovaná funkcia na rozsvietenie pri priblížení Motion Glow, svetlo nebude ovládané tlačidlom svetla, platí pre HWS209GFH1 a HWS201GDFH1.

10. Funkcia °C/°F

Stlačením tlačidla  sa prepína zobrazovanie hodnoty medzi stupňami Fahrenheita a Celzia. (okrem HWS209GFH1). Stlačte tlačidlo  na 3 sekundy, čím prepnete medzi stupňami Fahrenheita a Celzia, platí pre HWS209GFH1.

11. Funkcia Wi-Fi

Tlačidlo Wi-Fi podržte 3 sekundy, tlačidlo Wi-Fi začne rýchlo blikať a automaticky sa prepne do režimu konfigurácie.

Stlačte tlačidlo  na 3 sekundy, tlačidlo Wi-Fi začne rýchlo blikať a automaticky prejde do režimu konfigurácie (pre HWS205GGEH1).

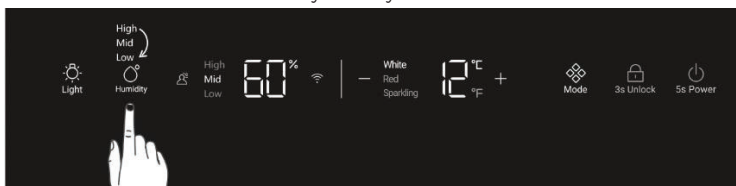
12. Funkcia Motion Glow

Keď je aktivovaná funkcia Motion Glow, ak sa niekto priblíži k dverám, rozsvieti sa svetlo. Vypne sa 30 sekúnd po vzdialení osoby.

Opätovným stlačením tlačidla funkcie Motion Glow funkciu vypnete.

13. Vlhkosť (pre HWS209GFH1)

V odomknutom stave, keď je teplota nastavená na hodnotu 10 až 14 stupňov Celzia (vhodné na dlhodobé uskladnenie), kliknutím na tlačidlo vlhkosti vyberte úroveň vlhkosti vnútri skrinky ako vysokú, strednú alebo nízku.



Chladnička na víno je vybavená profesionálnym snímačom vlhkosti, pri dlhodobom skladovaní môže správna vlhkosť vo vinotéke zabrániť vysychaniu korku a tiež zabrániť tvorbe plesní na etiketách vín v dôsledku nadmernej vlhkosti. Úpravou vlhkosti vo vinotéke sa dosiahne nastavená hodnota za niekoľko dní až týždeň. Regulácia vlhkosti vo vinotéke je účinná, keď je teplota okolia v rozsahu 20 °C až 27 °C.

V súvislosti s vlhkosťou vzduchu vo vinotéke dodržujte nasledovné:

- na uskladnenie vína
- Vlhkosť vnútri vinotéky závisí od teploty okolia a vlhkosti okolitého vzduchu, naplnenia vinotéky a teploty vinotéky, ako aj od doby ponechania otvorených dvierok a frekvencie ich otvárania.
- Displej na vinotéke zobrazí zmeny vlhkosti vzduchu vnútri s oneskorením a zobrazí integrovanú hodnotu vlhkosti vnútri skrinky za viac ako 2 hodiny. Poznámka: Ak používate chladničku na víno vo veľmi suchom alebo horúcom prostredí (vlhkosť vzduchu < 30 % alebo teplota okolia < 17 °C alebo teplota okolia > 30 °C), odporúča sa pridať do chladničky vodu.

14. Funkcia pamäte po vypnutí

Ak dôjde k výpadku elektrického napájania, vinotéka uloží nastavenú teplotu. Po obnovení napájania bude pracovať na základe teploty nastavenej pred výpadkom napájania.

15. Alarm otvorenia dvierok

Ak necháte dvierka otvorené 3 minúty, bude znieť bzučiak, kým dvierka nezatvoríte alebo sa nedotknete akéhokoľvek tlačidla.

16. Nastavenie režimu Wi-Fi

KONEKTIVITA

PARAMETRE BEZDRÔTOVEJ SIETE

Technológia	Wi-Fi	Bluetooth
Norma	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE
Frekvenčné pásmo (pásmo) [MHz]	2401-2483	2402-2480
Maximálny výkon [mW] Pásmo [MHz]	100	10

INFORMÁCIE O VÝROBKU

Ako aktivovať modul Wi-Fi:

Stlačte tlačidlo osvetlenia na 3 sekundy, aby ste aktivovali Wi-Fi (for HWS205GGEH1).

Stlačením tlačidla Wi-Fi na 3 sekundy aktivujete Wi-Fi (okrem HWS205GGEH1)

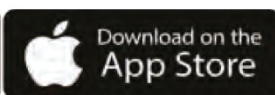
- Modul Wi-Fi sa zapne a začne blikať ikona Wi-Fi
- Ikona bude blikať, ak je vinotéka zaregistrovaná, ale Wi-Fi je vypnutá
- Ak je vinotéka zaregistrovaná a pripojená, ikona Wi-Fi ostane svietiť
- Ak chcete Wi-Fi resetovať, stlačte tlačidlo svetla na 3 sekundy (pre HWS205GGEH1)

- Ak chcete Wi-Fi resetovať, stlačte tlačidlo svetla na 3 sekundy (okrem HWS205GGEH1)

V REŽIME PÁROVANIA APLIKÁCIE

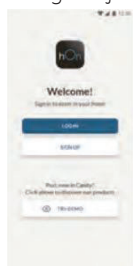
Krok 1

- Stiahnite si aplikáciu hOn z obchodov



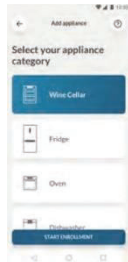
Krok 2

- Prihláste sa alebo sa zaregistrujte



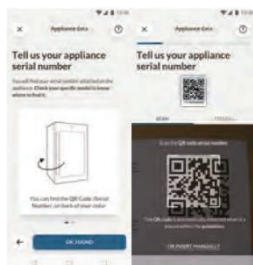
Krok 3

- Pridajte nový spotrebič a zo zoznamu vyberte vinotéku



Krok 4

- Naskenujte QR kód alebo manuálne zadajte sériové číslo



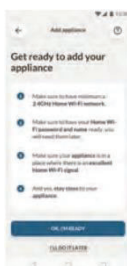
Krok 5

- Ak chcete aktivovať Wi-Fi, stlačte tlačidlo svetla na 3 sekundy (okrem HWS205GGEH1). Stlačením tlačidla Wi-Fi na produkte na 3 sekundy aktivujete Wi-Fi (okrem HWS205GGEH1)



Krok 6

- Ikona Wi-Fi bude blikať, bude prebiehať proces párovania
- Na dokončenie procesu párovania budete mať 5 minút
- Po dokončení procesu prestane ikona Wi-Fi blikať a zostane svietiť





Tipy na úsporu energie

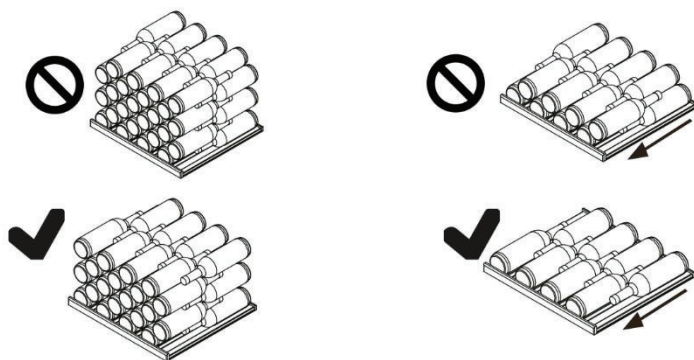
- ▶ Uistite sa, že je spotrebič správne vetraný (pozrite časť INŠTALÁCIA).
- ▶ Spotrebič neinštalujte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti zdrojov tepla (napr. kachle, ohrievače).
- ▶ Zabráňte zbytočne nízkej teplote v spotrebiči. Čím je nižšia nastavená teplota v spotrebiči, tým vyššia bude spotreba energie.
- ▶ Dvere spotrebiča otvárajte čo najmenej a na čo najkratšie.
- ▶ Neprekračujte určené množstvo fliaš, aby ste nebránili prúdeniu vzduchu.
- ▶ Tesnenia dverí udržiavajte čisté, aby boli dvere vždy správne zatvorené.
- ▶ Konfigurácia s najvyššou úsporou energie vyžaduje, aby boli poličky umiestnené v spotrebiči na mieste, v akom boli dodané z výroby a aby boli fľaše vína umiestnené bez blokovania výstupu vzduchu z potrubia.

1. Polica

1. Poličky sú navrhnuté pre jednoduché skladovanie a vyberanie vína zo spotrebiča. Môžete ich čistiť mäkkou handričkou.
2. Bežné fľaše s priemerom 76 mm sa dajú stohovať.
3. Množstvo sa môže líšiť od zobrazeného počtu alebo fliaš, ak sú fľaše naskladané iným spôsobom.

Rada na usporiadanie vašej vinotéky

Odporúčame vám, aby počet vinových fliaš nepresiahol štyri vrstvy na každej policike a hmotnosť na polici nesmie presiahnuť 50 kg, čo je nosnosť police. Pred umiestnením fliaš do vinotéky skontrolujte, či sú poličky na víno plne stabilné. Okrem toho skontrolujte, či niektorá fľaša nevyčnieva z poličiek, aby sa zabránilo narazeniu fliaš do sklenených dverí pri ich zatvorení.



2. Osvetlenie

LED svetlo sa rozsvieti pri otvorení dverí. Dotknite sa tlačidla svetla, svetlo sa rozsvieti. Opätovným dotykom tlačidla svetla sa svetlo vypne. V záujme zvýšenia energetickej úspory by sa mali svetlá vypnúť, pokiaľ si vinotéku práve neprezeráte.

3. Uzamknutie

Ak chcete vinotéku uzamknúť, zatvorte dvere a vsuňte kľúč do zámky:

- Dvere uzamknete otočením kľúča v smere hodinových ručičiek.
- Dvere odomknete otočením kľúča proti smeru hodinových ručičiek.

1. Odmrazovanie

Odmrazovanie vinotéky sa vykonáva automaticky; nie je potrebná žiadna manuálna činnosť.

2. Výmena LED žiarovky

Osvetlenie využíva ako LED zdroj svetla, ktorý sa vyznačuje nízkou spotrebou energie a dlhou životnosťou. Ak sa vyskytnú nejaké abnormality, kontaktujte zákaznícky servis. Pozrite časť ZÁKAZNÍCKY SERVIS



LED žiarovku nevymieňajte sami. Výmenu musí vykonať iba výrobca alebo autorizovaný servisný zástupca.

DC 12 V, max. výkon 2,5 W*5.

3. Dlhodobé nepoužívanie

Odpojte napájací kábel.

Vyčistite spotrebič a tesnenie dverí podľa vyššie uvedeného popisu.

Dvere nechajte otvorené, aby sa vo vnútri nevytvárali nepríjemné pachy.

4. Premiestňovanie spotrebiča

1. Vyberte všetky fľaše a odpojte spotrebič zo zásuvky elektrickej siete.

2. Police a ďalšie pohyblivé diely vo vinotéke zaistíte lepiacou páskou.

3. Vinotéku nenakláňajte o viac ako 45°, aby ste predišli poškodeniu chladiaceho systému.

5. Výmena vzduchu s filtrom s aktívnym uhlím

Spôsob, akým vína naďalej zrejú, závisí od okolitých podmienok. Pre zachovanie vína je preto rozhodujúca kvalita vzduchu. V spodnej časti zadnej steny spotrebiča je namontovaný filter s aktívnym uhlím, aby zostal prechádzajúci vzduch v optimálnej kvalite.



Poznámka

Odporúčame vám, aby ste filter menili raz ročne. Filtre môžete zakúpiť u svojho predajcu.

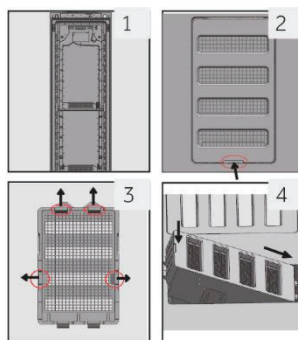
Výmena filtra

1. Vyberte stojan na víno;

2. Vložte skrutkovač do polohy znázornenej na káblovom ráme a zdvihnite kryt s aktívnym uhlím;

3. Otvorte ochrannú svorku smerom von, vyberte aktívne uhlie a vymeňte ho;

4. Vložte kryt s aktívnym uhlím do krycej dosky vzduchového vedenia v znázornenom smere a zatlačením pripevnite kryt na kryciu dosku vzduchového potrubia.



Mnoho vyskytujúcich sa problémov môžete vyriešiť sami bez osobitných odborných znalostí. V prípade problému skontrolujte všetky zobrazené možnosti a pred kontaktovaním zákazníckeho servisu postupujte podľa nasledujúcich pokynov. Pozrite časť ZÁKAZNÍCKY SERVIS.



VAROVANIE!

- Pred údržbou spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Údržbu elektrického zariadenia môže vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár, pretože neodborné opravy môžu spôsobiť značné následné škody.
- Aby sa zabránilo akémukoľvek nebezpečenstvu, môže poškodený prívodný kábel vymeniť len výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.

Kód chyby	Príčina	Riešenie
L2	Alarm nízkej teploty, keď snímač riadenia teploty zaznamená nízku hodnotu pre HWS209GFH1 alebo HWS209FDH1 alebo HWS205GGH1 alebo hornú teplotnú zónu HWS201GDFH1	1. Skontrolujte teplotu okolia. 2. Skontrolujte konektor kompresora. 3. Skontrolujte odpor snímača regulácie teploty.
L3	Alarm nízkej teploty, keď snímač ovládania teploty spodnej zóny zaznamená nízku hodnotu pre HWS201GDFH1	1. Skontrolujte teplotu okolia. 2. Skontrolujte konektor kompresora. 3. Skontrolujte odpor snímača regulácie teploty.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Kompresor nefunguje.	• Zástrčka nie je vsunutá do zásuvky.	• Pripojte hlavnú zástrčku.
Spotrebič sa zapína často alebo ostáva zapnutý príliš dlho.	• Príliš vysoká vonkajšia teplota. • Spotrebič bol dlhšie vypnutý. • Zatvorené dvere spotrebiča netesnia dobre. • Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho. • Tesnenia dverí sú špinavé, opotrebované, popraskané alebo nezarovnané. • Nie je zabezpečená požadovaná cirkulácia vzduchu. • Nastavená teplota je príliš nízka.	• V takom prípade je normálne, že kompresor spotrebiča ostane zapnutý dlhšie. • Zvyčajne chvíľu trvá, kým spotrebič úplne vychladne. • Zatvorte dvere a uistite sa, že je spotrebič umiestnený na rovnom povrchu a že sa v ňom nenachádzajú potraviny alebo nádoba, ktoré by blokovali dvere. • Neotvárajte dvere príliš často. • Vyčistite tesnenie dverí alebo ho dajte vymeniť v zákazníckom servise. • Zaisťte dostatočnú ventiláciu. • Problém sa vyrieši sám, keď sa dosiahne požadovaná teplota.
Vnútro vinotéky je špinavé a/alebo zapácha.	• Vnútro vinotéky je potrebné vyčistiť.	• Vyčistite vnútro vinotéky.
V spotrebiči nie je dostatočne nízka teplota.	• Nastavená teplota je príliš vysoká. • Nedávno boli dokladané fľaše. • Zatvorené dvere spotrebiča netesnia dobre. • Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho. • Tesnenia dverí sú špinavé, opotrebované, popraskané alebo nezarovnané.	• Resetujte teplotu. • Nedávno doloženým fľašiam doprajte čas, aby dosiahli požadovanú teplotu. • Zatvorte dvere. • Neotvárajte dvere príliš často. • Vyčistite tesnenie dverí alebo ho dajte vymeniť v zákazníckom servise.
V spotrebiči je príliš nízka teplota.	• Nastavená teplota je príliš nízka.	• Resetujte teplotu.
Vytváranie kondenzátu na vnútornej strane chladiaceho priestoru.	• Ovzdušie je príliš teplé a príliš vlhké. • Zatvorené dvere spotrebiča netesnia dobre. • Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho.	• Zvýšte teplotu. • Zatvorte dvere. • Neotvárajte dvere/zásuvku príliš často.

Problém	Možná příčina	Možné riešenie
Na vonkajšom povrchu vinotéky sa hromadí vlhkosť.	• Príliš teplé a príliš vlhké prostredie. • Dvierka nie sú tesne zatvorené. Dochádza ku kondenzácii chladného vzduchu v spotrebiči a teplého vzduchu mimo neho.	• Vo vlhkom podnebí je to normálne a zmení sa to po poklese vlhkosti. • Dbajte na to, aby boli dvere zavreté tesne a aby tesnenie správne tesnilo.
Spotrebič vydáva neobvyklé zvuky	• Spotrebič nie je umiestnený na rovnom povrchu. • Spotrebič sa dotýka nejakého predmetu v jeho okolí.	• Nastavte nožičky a vyrovajte spotrebič do vodorovnej polohy. • Odstráňte predmety v okolí spotrebiča.
Počuť slabý zvuk podobný prúdeniu vody.	• Je to normálne	• -
Nefunguje osvetlenie interiéru alebo chladiaci systém.	• Zástrčka nie je vsunutá do zásuvky elektrickej siete. • Napájací zdroj nie je neporušený. • LED žiarovka nie je v poriadku.	• Pripojte hlavnú zástrčku. • Skontrolujte elektrické napájanie v miestnosti. Zavolajte miestnu elektrárenskú spoločnosť. • Kontaktujte servis kvôli výmene.
Boky chladiča a lišty dverí sa zahrievajú	• Je to normálne.	• -
Dvere sa nezatvárajú správne	• Spotrebič nie je vyrovnaný. • Dvere sú zablokovanie.	• Vyrovajte spotrebič pomocou vyrovnávacích nožičiek. • Skontrolujte blokovania, ako sú napríklad fľaše alebo poličky.

Ak chcete kontaktovať technickú pomoc, navštívte našu webovú stránku:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

V sekcii „webová stránka“ vyberte značku svojho produktu a svoju krajinu. Stránka vás presmeruje na konkrétnu webovú stránku, kde nájdete telefónne číslo a formulár na kontaktovanie technickej pomoci.

Špecifikácie výrobku podľa nariadenia EÚ č. 2019/2016

Značka	Haier	Haier	Haier
Názov/identifikačný kód modelu	HWS209GFH1 HWS201GDFH1	HWS205GGEH1	HWS209FDH1
Kategória	Vinotéka	Vinotéka	Vinotéka
Trieda energetickej účinnosti	F	G	D
Ročná spotreba energie (kWh/rok) ¹⁾	127/126	175	81
Skladovací priestor	1/2	1	1
Skladovací objem (l)	376/366	372	376
Klimatická trieda: Tento spotrebič je určený na použitie pri teplote okolitého prostredia v rozsahu 10 °C až 38 °C.	SNNST	SNNST	SNNST
Emisie hluku prenášané vzduchom (dB(A) re 1pW)	B(35)	C(37)	B(35)
Typ spotrebiča	Voľne stojaci	Voľne stojaci	Voľne stojaci
Tento spotrebič je určený výhradne na uskladnenie vína.	Áno	Áno	Áno
Rozmery (Š/H/V v mm)	597/594/1925	597/594/1925	603/647/1925

Vysvetlivky:

1) na základe výsledkov 24-hodinovej normalizovanej skúšky. Skutočná spotreba energie závisí od skutočného prostredia, množstva naložených fliaš, nastavenej teploty, otvárania a zatvárania dverí atď.

2) Menovitá spotreba energie je hodnota získaná podľa štandardného testovania, keď vinotéka nezapne vnútorné svetlo.

- rozšírené mierne pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 10 °C do 32 °C“;

- mierne pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 32 °C“;

- subtropické pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 38 °C“;

- tropické pásmo: „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 43 °C“.

Normy a smernice

Tento výrobok spĺňa požiadavky všetkých príslušných smerníc ES s príslušnými harmonizovanými normami, ktoré ustanovujú označenie CE.

Odporúčame vám náš zákaznícky servis Haier a použitie originálnych náhradných dielov.

Ak máte problém so svojím spotrebičom, najskôr si pozrite časť RIEŠENIE PROBLÉMOV.

Ak tam nenájdete riešenie, kontaktujte

- svojho miestneho predajcu alebo
- Servis a podporu na www.haier.com, kde nájdete telefónne čísla a najčastejšie otázky a kde môžete aktivovať uplatnenie servisu.

Ak chcete kontaktovať náš servis, uistite sa, že máte k dispozícii nasledujúce údaje. Informácie nájdete na typovom štítku.

Model _____ Sériové č. _____

V prípade záruky skontrolujte aj záručný list dodaný s výrobkom.

Ak máte všeobecné obchodné otázky, obráťte sa na naše nasledovné adresy v Európe:

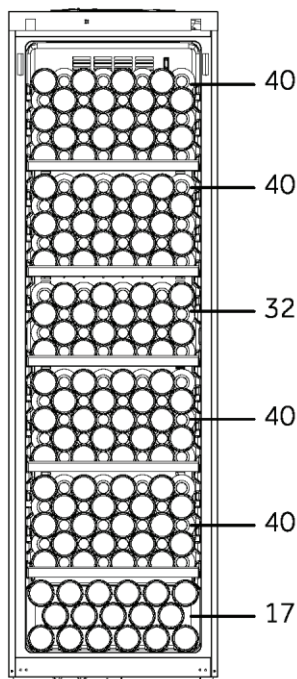
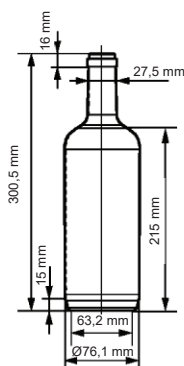
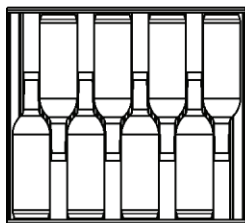
Európske adresy Haier			
Krajina*	Poštová adresa	Krajina	Poštová adresa
Taliansko	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis. 12 21100 Varese TALIAANSKO	Francúzsko	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese TALIAANSKO
Španielsko Portugalsko	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ŠPANIELSKO	Belgicko-FR Belgicko-NL Holandsko Luxembursko	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGICKO
Nemecko Rakúsko	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg NEMECKO	Poľsko Česko Maďarsko Grécko	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLSKO
Spojené kráľovstvo	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking. Surrey, GU21 6HR UK	Rumunsko Rusko	

DOSTUPNOSŤ NÁHRADNÝCH DIELOV: Termostaty, snímače teploty, dosky plošných spojov a svetelné zdroje sú k dispozícii minimálne sedem rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh. Kľučky, závesy dverí, podnosy a koše minimálne na obdobie siedmich rokov a tesnenia dverí na minimálne 10 rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh.

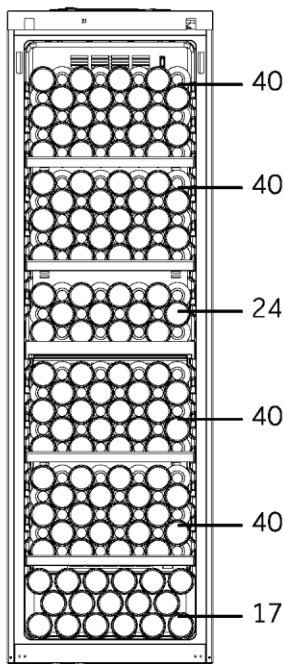
Minimálna záruka je: 2 roky pre krajiny EÚ, 3 roky pre Turecko, 1 rok pre Spojené kráľovstvo, 1 rok pre Rusko, 3 roky pre Švédsko, 2 roky pre Srbsko, 5 rokov pre Nórsko, 1 rok pre Maroko, 6 mesiacov pre Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žiadnu zákonnú záruku.

Ďalšie informácie o produkte nájdete na stránkach <https://eprel.ec.europa.eu/> alebo si oskenujte QR kód na štítku s údajmi o elektrickej spotrebe spotrebiča.

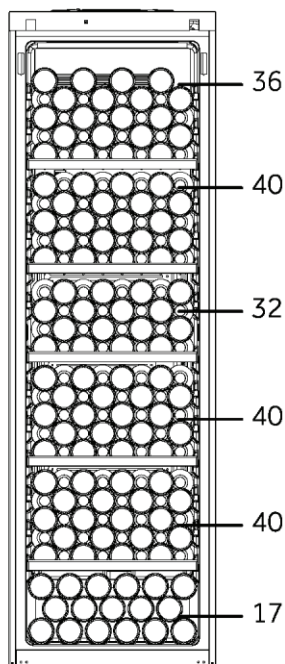
Usporiadanie fliaš je založené na grafickom znázornení štandardnej fľaše Bordeaux (0,75 l). Vzhľadom na rôzne špecifikácie fliaš môže byť skutočné množstvo na naplnenie odlišné.



HWS209GFH1
HWS209GDH1



HWS201GDFH1



HWS205GGEH1